



Jahrgang 30
Heft Nr. 347 Dez. 2024

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

DURCHBLICK

ODENWALD-REDAKTION

25 Nikoläuse: Weihnachtsmärkte in der Region - Veranstaltungen im Advent und zu Weihnachten

In diesem Heft finden Sie die schönsten Weihnachtsmärkte in der Region, allen voran eine Info über den aller-schönsten Weihnachtsmarkt überhaupt, das ist der in Neunkirchen.

Da man dort 25jähriges Jubiläum feiert, möchte man es schaffen, daß sich am 7. Dezember um 19 Uhr 25 Nikoläuse mit rotem Mantel und Niklausmütze vor dem Feuerwehrhaus in Neunkirchen einfinden.

Adventskonzerte, Theaterstücke und Museumsangebote ergänzen die Ausflugsmöglichkeiten im Dezember.

Und weil sich der Dezember seit einigen Jahren

nicht mehr für Schneeglitzer entscheiden kann, haben wir unseren Logo-baum oben links halb herbstlich, halb

verschneit gestaltet.

Und wenn schon kein Schneeglitzer, dann doch Freudenglitzer zaubern

die Gewinne in unserem großen Preisrätsel in Ihre Augen! Im Heft finden Sie auch zahlreiche Geschenkideen aus unserer Region...

Geschenktipp

Aber man sollte auch dies hier nicht aus den Augen verlieren: "Wenn es in dieser Zeit so viel echte Herzlichkeit gäbe wie falsche Weihnachtsmänner und Christkinder, die Welt wäre das reinste Paradies!" (Thomas Raab, siehe Lesetipp auf Seite 14) *M. Hiller*



Burgblick auf den Lindenfeser Weihnachtsmarkt...

Foto Natalie Nürnberger

GGEW
WIR SIND ENERGIE.

FROHES FROHES FEST FEST

Dieses Jahr doppelte Freude schenken:
Die GGEW verdoppelt Ihre Spendensumme zu Weihnachten.

Spende für:
Karnevalsverein HCV Bürstadt

Spende für:
DLRG Lorsch

Spende für:
Frauenhaus Bensheim

Spende für:
Tierheim Heppenheim

Spende für:
BestKids Bensheim

Informieren und spenden auf:
ggew.de/frohfro

Marica Klippel
Nähstudio Service

Hol- und Bringdienst
Änderungsschneiderei
Stoffe Auswahl und Bestellservice

Nibelungenstraße 700
64686 Lautertal-Gadernheim
Tel. 06254-9430222
0160-97926370

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.00-14.30 u. 15-19 Uhr
Sa 8.00-14.30 Uhr
und nach Vereinbarung

Unser großes
Weihnachtspreisrätsel
im Heft

Service Ecke
eures Durchblick-Teams

HEIMTEXTILIEN

- Gardinen
- Tapeten
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Bodenbeläge

HAHN

www.hahn-bensheim.de

64625 Bensheim-Auerbach • Berliner Ring 131
Nähe Vogelpark • Telefon 0 62 51 / 7 83 22

Liebe Leserinnen und Leser!

Seit Juni 2024 haben wir die Mundart-Seiten im Heft - sie wurden begeistert aufgenommen! Deshalb möchten wir zusätzlich zu den bestehenden Rubriken (Kunst & Kultur, Regionales und Ausflugstipps, unsere Umwelt, Vereine und Ehrenamt, Politik und Gesellschaft, Aktuelles aus der Wirtschaft, kirchliche Termine und Notruf Ärzte Pflege Senioren) neue Rubriken einführen:

- ♦ "Ich zeig euch mein Dorf": Sie kennen sich in Ihrem Dorf aus, finden es liebenswürdig und möchten es Ihren Mitmenschen vorstellen? Die Frage "Was findest du gut an unserem Dorf?" können Sie mit einer kurzen Führung (30-60 Minuten) beantworten? Die Redaktion freut sich auf Ihre Zuschrift! In jedem Heft wird 2025 ein Dorf auf diese Weise vorgestellt. Alle dürfen mitmachen, die eine solche Dorfpräsentation übernehmen möchten: Zuschrift an Marieta Hiller, mh@dblt.de.
- ♦ "Einstundenwanderung mit Einkehr": ob familiengeeignete kurze Wanderung oder barrierefreier Spaziergang - die Redaktion freut sich auf Vorschläge. Um der einheimischen Gastronomie zu helfen, möchten wir Ihre Vorschläge gern auf dem Gebiet der Gemeinden Modautal und Lautertal vorstellen, zusammen mit einem Einkehrtipps.
- ♦ Garten / Tiere: in jedem Heft mit Tipps aus der Redaktion, Sie dürfen gern eigene Erfahrungen oder Erlebnisse (bitte keine Schnecken mehr! 😊) einsenden!
- ♦ "Dibbezauber": Ihr liebstes Rezept
- ♦ "Was ich schon lang nicht mehr gemacht hab": Basteltipps und Dekoideen
- ♦ und in jedem Heft eine Preisfrage, bei deren richtiger Beantwortung Sie Eintrittskarten für Kino, Theater, Konzert, Ausstellung etc gewinnen können.

Noch mehr neue Projekte folgen, sobald die Rückmeldefrist für unser Mitmachprojekt "Ihre Meinung ist gefragt!" abgelaufen ist: bis zum 6.12.24 Ideen an mh@dblt.de einsenden! Wer sich dann sofort informieren möchte, findet die eingetrudelten Vorschläge auf dblt.de!

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit - Marieta Hiller und Carmen Bönsel

Das Januarheft 2025
erscheint am 30. Dezember
Abgabetermin für Ihr Inserat:
9. Dezember - Es gilt weiterhin die Preisliste 2022.
Für Ihren redaktionellen Bericht:
Abgabe bis spätestens
6. Dezember

- ♦ je früher und kürzer Beiträge eintreffen desto sicherer ist das Erscheinen
- ♦ Kein Anspruch auf Veröffentlichung / Zustellung
- ♦ Text-, Bild- und Anzeigen-Nachdruck nur mit schriftl. Genehmigung
- ♦ Druck 5400 Expl.
- ♦ Lautertal-Druck Beedenkirchen
- ♦ Verteilung: nur in Briefkästen ohne Aufkleber
- ♦ "keine kostenlosen Zeitungen" möglich!



Die Hefte 2025	Feb	März	April	Mai	Juni	Sommer	Sept	Okt	Nov	Dez	Jan 26
Redaktionsschluß	17.01.	14.02.	14.03.	11.04.	09.05.	10.06.	15.08.	12.09.	17.10.	11.11.	09.12.
Heft erscheint am	01.02.	01.03.	29.03.	26.04.	24.05.	28.06.	30.08.	27.09.	01.11.	29.11.	30.12.

Ferien und Feiertage 2024:

- Osterferien 07.-21.04. Karfreitag und Ostern 18.-21.04.
- Maifeiertag 01.05. Muttertag 11.05.
- Himmelfahrt 29.05. Pfingsten 08.-09.06.
- Fronleichnam 19.06. Sommerferien 07.07.-16.08.
- Tag der Dt. Einheit 03.10.
- Herbstferien 03.-18.10. Weihnachten 25.-26.12.
- Weihnachtsferien 22.12.-10.01.2026

Stimmungsvolle Beleuchtung
in Hoxhohl, Foto mh



LAMBDA Wärmepumpen

Mehr als nur effizient

- ✓ Keine Umweltbelastung durch die Verwendung eines ökologischen Kältemittels (R290)
- ✓ Hergestellt und entwickelt in Österreich
- ✓ Ausschließlich europäische Technologiepartner
- ✓ Heizen und Warmwasserbereitung bis -25°C Lufttemperatur
- ✓ Heizen und Warmwasserbereitung bis 70°C Vorlauftemperatur

Der Quantensprung in der Heizungstechnik

Gerne beraten wir Sie, rufen Sie uns an!!

Goder

- Sanitär
- Heizung
- Solar

Nibelungenstr. 452 · 64686 Lautertal · 0 62 54 - 13 71
info@godergmbh.de · www.godergmbh.de



25 Nikoläuse müssen am 2. Advent in Neunkirchen zusammenkommen!

Der Neunkircher Weihnachtsmarkt Sternenglanz & Budenzauber findet zum 25. Mal statt: am 7. & 8. Dezember werden ca. 40 Aussteller das Dorf in weihnachtliche Stimmung versetzen. Die Buden und Scheunen laden mit Kunsthandwerk, Geschenkideen und einem abwechslungsreichen kulinarischen Angebot zum gemütlichen Bummeln und Verweilen ein. Zu einem Jubiläum wünscht man sich immer etwas Besonderes: deshalb möchten die Organisatoren am Samstag 7.12. um 19 Uhr 25 Nikoläuse vor dem Feuerwehrhaus begrüßen können. Alle Nikoläuse, die ab 19 Uhr Zeit haben, kommt zu unserem Treffpunkt!! Es gibt eine kleine Überraschung... Für ein buntes Programm und besinnlichen Stunden ist dank Unterstützung durch die Kirchengemeinde gesorgt.



Foto: mh

Das Programm für Samstag, 7. Dezember:

15:00 bis 22:00 Uhr Weihnachtsmarktbetrieb

15:00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes unter der Dorflinde mit dem Posaunenchor „Die Johannisbachtaler“

16:45 Uhr Baumschmücken am Feuerwehrhaus mit dem Kindergarten

„Sonnenblume“ aus Brandau, die Kinder bringen gebastelten Schmuck mit.

18 Uhr Musikalisch-adventlicher Gottesdienst mit Orgel, Trompete und Chormusik

19:00 Uhr Nikolaustreff am Feuerwehrhaus

Sonntag, 8. Dezember

11:00 bis 20:00 Uhr Weihnachtsmarktbetrieb

14:30 bis 15:15 Uhr Sitzkissen-Hörspiel für Kinder in der Kirche

15:30 Uhr Engeltreff am Karussell vor dem Feuerwehrhaus

17:00 Uhr „Organ in Time“ – Xmas special mit Bernhardt Brand-Hofmeister an der Link-Organ mit Synthesizer! Gespielt werden Werke von Jenkins, Verdi, Puccini, Miles und vieles mehr. Konzert mit großer Videoprojektion und festlicher Illumination. Eintritt frei / Spenden erwünscht

Samstag und Sonntag

Ein Nikolausbriefkasten steht am Dorfplatz (bitte frankierten Rückumschlag oder 1,60 € nicht vergessen!). An beiden Tagen kommt der Nikolaus ab 17:00 Uhr zu Besuch und bringt Gaben für die Kleinen.

Kinderkarussell am Feuerwehrhaus, Nikolaus-Bilder-Galerie unserer Kleinen, Nikolaus Briefe-Galerie in der Nähe des Dorfplatzes, Fotokrippe in der Bushaltestelle... und Küssen unterm Mistelzweig am kleinen Baum in der Nähe der Heilquelle!

Der Weihnachtsmarkt ist mit PKW oder ÖPNV zu erreichen. Für Autofahrer wird besonders der Parkplatz am Ortseingang Lützelbach empfohlen: an beiden Tagen fährt ein Pendelbus zwischen Brandau, Lützelbach, Neunkirchen und Winterkasten. Fahrzeiten des Pendelbusses siehe www.modautal.de.

Einen kleinen Streifzug über unseren Weihnachtsmarkt können sie unter www.weihnachtsmarkt-neunkirchen.de oder über die Seite der Gemeinde Modautal www.modautal.de unternehmen. ■

Bücher-Blitz

Wo gute Bücher zuhause sind.

Ober-Ramstadt Hammeggasse 5

Tel + Fax 06154-3511 www.buecher-blitz.de



Plattfuß

Die Fahrrad und E-Bike Werkstatt in Modautal

Tel 0170 9088670

Hol- und Bringdienst

Bosch E-Bike

Service-Partner

www.plattfuss-fahrrad-werkstatt.de

Suche Gebrauchtwagen ab 2000, auch ältere bis max 100.000km

Auto Krey

06254-942022

GERÜSTBAU DEGENHARDT

Nibelungenstraße 345

64686 Lautertal

Telefon 06254-3181

Mobil 0163-7113493

degenhardt.geruestbau@web.de

Gartenneugestaltung - Gartenpflege

Günstig vom Fachmann: Beratung + Planung + Ausführung

Baumfällung (Sicherheitsfällung), Wurzelbeseitigung

Ziergehölz/Heckenschnitt Natursteinarbeiten Flächenrodung

Baumschnitt (Kronenrückschnitt Obstbaumschnitt)



GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

64678 Lindenfels-Winkel Kaffenbergstr. 13

Tel. 06255-718 Fax 06255-3604 Mobil 0171/7229472 www.galabau-meyer.com

ROLF MEYER



www.kirchspiel-lautertal.de

2024

Lebendiger Adventskalender

Am Abend um 18 Uhr
Bitte ein Trinkgefäß und eine Taschenlampe mitbringen!

1 Sonntag, 1. Advent Beedenkirchen: ab 15 Uhr: Adventsfest / Stuwemussig Reichenbach: Adventsmarkt	2 Montag, 2. Dezember Haus Elisabeth Gadernheim, Darmstädter Str. 20 Parkmöglichkeiten vorhanden	3 Dienstag, 3. Dezember Familien Müller, Schulze-Icking, Fritscher Gadernheim, Turmstr. 14 Parkmöglichkeiten an der Feuerwehr
4 Mittwoch, 4. Dezember Jugendfeuerwehr Beedenkirchen Feuerwehrhaus Am Stolz Parkmöglichkeiten vorhanden	5 Donnerstag, 5. Dezember Verschönerungsverein Reichenbach Am alten Rathaus Parkmöglichkeiten vorhanden	6 Freitag, 6. Dezember 
7 Samstag, 7. Dezember Jasmine Müller-Mink Reichenbach, Balhäuser Str. 11 Parkmöglichkeiten vorhanden	8 Sonntag, 2. Advent Beedenkirchen „Der ganze Weg zum Himmel“ 10 Uhr Kirchspiel-Gottesdienst nach Vorlage der Evangelischen Frauen	9 Montag, 9. Dezember Landeskirchliche Gemeinschaft Reichenbach, Friedhofstr. 27 Parkmöglichkeiten vorhanden
10 Dienstag, 10. Dezember Kindergarten Lautern Löserweg 12 Parkmöglichkeiten vorhanden	11 Mittwoch, 11. Dezember Felsenmeer-Infozentrum Am Felsenmeer Parkmöglichkeiten vorhanden	12 Donnerstag, 12. Dezember Vocapella Beedenkirchen Pfarrscheuer, Reichenbacher Str. 33 Parkmöglichkeiten in der Hechlergasse und Am Pflasterweg
13 Freitag, 13. Dezember 	14 Samstag, 14. Dezember 	15 Sonntag, 3. Advent Strietheich Elmshausen: 18 Uhr: Adventssingen Gadernheim: 10 h Familiengottesdienst 16 h: Musikalischer Advent
16 Montag, 16. Dezember Bürgerm. & Gemeindevertr. Rathaus Reichenbach, Nibelungenstr. 280 Parkmöglichkeiten vorhanden	17 Dienstag, 17. Dezember Dorfgemeinschaft Wurzelbach Am Brunnen Parkmöglichkeiten vorhanden	18 Mittwoch, 18. Dezember Schellhaas & Schellhaas Beedenkirchen, Reichenbacher Str. 52 Parkmöglichkeiten am Kindergarten
19 Donnerstag, 19. Dezember Evang. Jugend Reichenbach Am Gemeindehaus, Nibelungenstr. 263 Parkmöglichkeiten vorhanden	20 Freitag, 20. Dezember Familie Blischer Gadernheim, In der Schweiz 8 Parkmöglichkeiten vorhanden sowie in den benachbarten Straßen	21 Samstag, 21. Dezember 
22 Sonntag, 4. Advent 8:30 Uhr Gottesdienst Rathaus Elmshausen 9:45 Uhr Gottesdienst Festhalle Lautern	23 Montag, 23. Dezember Familie Bergoint Beedenkirchen, Hechlergasse 1a Parkmöglichkeiten Am Pflasterweg	24 Heiligabend Krippenspiele und Gottesdienste in allen Kirchen Termine: www.kirchspiel-lautertal.de

Lindenfelser Weihnachtsmarkt am Löwenbrunnen

Am zweiten Adventswochenende findet in Lindenfels in der romantischen Kulisse unter der Burg ein kleiner, aber feiner Weihnachtsmarkt statt, veranstaltet gemeinsam von der Stadt Lindenfels und den Feuerwehrvereinen Lindenfels und Glattbach, den Freundeskreisen Moelan sur Mer und Pawlowiczki, Sportverein und Turnverein, Bienenzüchterverein sowie den Eltern der Kindertagesstätte Baur de Betaz und dem Jugendtreff Lindenfels. Im gemütlichen Weihnachtsdorf rund um den Löwenbrunnen in der Burgstraße wird es neben einem reichhaltigen Speisen- und Getränkeangebot mit Waffeln, Crêpes, Bratwurst, Glühwein, Honigmet und mehr auch selbstgebastelte Weihnachtsartikel und -dekorationen, Strickwaren sowie regionale Delikatessen geben.

Im Weihnachtscafé im Bürgerhaus gibt es unter anderem polnischen Mohnkuchen aus Pawlowiczki. Hier können Kinder auch an beiden Tagen mit dem ev. Kindergarten Lindenfels bzw. dem Verein Pro Kids basteln. Auch der Niklaus wird an beiden Tagen gegen 17:15 Uhr mit einer Leckerei aus seinem Jutesack vorbeischauchen. Am Samstag nachmittag ist nach der Eröffnung durch die Stadtwache gegen 16 Uhr im Bürgerhaus ein Weihnachtssingen mit dem MGV Eintracht Lindenfels und eine Vorlesestunde mit der Lindenfelser Kinderbuchautorin Christiane Weis geplant. Am Sonntagnachmittag werden um 16 Uhr historische Gestalten aus dem Odenwald zu sehen sein: Schreckgestalten wie der Bolischbock und das Mehlweibchen, aber auch die beiden Weihnachtsfiguren Odenwälder Christkind und Bensnickel werden von Erika Bach, Mitglied der Trachtengruppe Lindenfels, auf der Bühne im Bürgerhaus vorgestellt. ■

Adventskonzert mit der „Sängerlust“ Brandau e.V. am 3. Advent

Die Sängerinnen und Sänger des gemischten Chores des Gesangsvereins "Sängerlust" Brandau unter Leitung von Angelika Lemser laden zum Adventskonzert herzlich ein. Der Chor freut sich, das Ergebnis vieler Chorproben dem Publikum präsentieren zu können. Das Konzert ist am Sonntag 15. Dezember um 17 Uhr in der Cosmas- und Damianskirche in Neunkirchen. Platzprobleme gibt es keine, die Kirche ist groß genug. Der Eintritt ist frei. Über eine Spende freut sich der Chor natürlich.

Unter der Leitung von Angelika Lemser, hören Sie viele besinnliche Weisen, wie zum Beispiel „Jingle Bells“, „Weißer Winterwald“, „Alle Jahre wieder“, oder auch Lieder aus der „Deut-

schen Messe“ von Franz Schubert und viele mehr. Weihnachtliche Gedichte und Geschichten, Gitarre- und Zitherspiel umrahmen den Chorgesang. Die Sängerinnen und Sänger möchten Sie auf die kommenden Festtage einstimmen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

*GV "Sängerlust"
Brandau e.V. H. Roth*



SPECKHARDT

BAUSTOFFE

Fachhandel für Neubau & Renovierung
Farben - Color Express - Tapeten - Parkett - Laminat
Sonnenschutz - Plissees - Raumgestaltung - Galabau

Modautal-Brandau, Odenwaldstr. 66, Tel. 06254-942160



29. Nov. bis 22. Dez.

- ◆ Michelstadt und Erbach
- ◆ ab 25.11. in Bensheim
So-Do 11.30-20 Uhr,
Fr+Sa 11.30-21 Uhr

1. Advent 30.11./1.12.

- ◆ Adventmarkt in Mörlenbach und in Fürth-Erlenbach
- ◆ Lorsch ab 29.11. Das blaue Weihnachtswunder, Karolingerplatz Fr 16-22, Sa 14-22, So 12-20 Uhr
- ◆ Hofgut Habitzheim <https://hofgut-habitzheim.de/>
- ◆ Lichtenberger Adventsmarkt <https://www.fischbachtal.de/>

2. Advent 7-8. Dezember

- ◆ Modautal-Neunkirchen
- ◆ Lindenfels Burgstraße, Sa 15-21 Uhr So 16-20 Uhr
- ◆ Heppenheimer Nikolausmarkt Altstadt Sa+So ab 10 Uhr
- ◆ Ober Ramstadt KunstGenuss der Künstlergemeinschaft Sa 14-19 So 11-18 Uhr Prälat-Diehl-Haus Grabengasse 20

3. Advent 14.-15. Dezember

- ◆ Schlierbach Sa 16-21 Uhr So ab 14 <https://www.lindenfels.de/> Rubrik Termine

*Auswahl

Gewinnen mit dem DURCHBLICK Weihnachtspreisrätzel!



Acht Fragen, sieben Richtige - und schon haben Sie (mit etwas Glück) gewonnen! Es gibt Eintrittskarten, Gutscheine, Bücher, Kalender...

Frage 1: Was haben im "Himmliche Aussichten Kalender" das Motiv Februar, August und November gemeinsam? Hilfreich zur Beantwortung: Seite 12!

a) sie zeigen Sternschnuppen oder b) die Marsrakete von Elon Musk oder c) alle Sterne drehen sich um einen Mittelpunkt...

Frage 2: Welcher Wandervorschlag ist im Odenwald-Kalender der 2025 vertreten: a) rund um die Hamburger Speicherstadt b) zum Bergtierpark Fürth Erlenbach c) entlang der Donau nach Regensburg

Frage 3: Wie heißt die Tante des "Guggugg", die er bei Bühnenauftritten besingt? a) Enkeltrick b) Dande Elis c) Onkel Otto - Ihr Name ist auch auf seiner Website zu finden. Zum Programm des Guggugg siehe Seite 21

Frage 4: Was bedeutet "sub triclino hempelorum" - ein ganz verbreiteter Ausdruck verbirgt sich hinter dem hochtrabenden Latein... Kleiner Hinweis: so sieht es im Redaktions-Spinnstübbchen aus, wenn wieder ein Jahrbuch fertig geworden ist.

Frage 5: Wie heißt die kleinste Bühne Bensheims? a) Kabbaratz b) PiPaPo c) Freilichtbühne

Frage 6: Was bedeutet "Atzel", "alle Ritt", "ausbaldowern", "baufdisch" oder "Besch" - Tipp: es sind Ausdrücke von unseren Mundartseiten seit Juniheft 2024.

Frage 7: wo gibt es Sommerfestspiele mitten im Winter?

Frage 8: ist das Besucherareal Laresham in Lorsch a) ein Museum der Zeit um 800 - b) eine Testplantage für Lorbeer-bäume oder c) ein Forschungslabor im Freien?

Bitte schicken Sie eine Mail / Postkarte mit den richtigen Antworten bis zum 6. Dezember an mh@dbl.de / Marieta Hiller Waldstraße 2, 64686 Lautertal. Wichtig: bitte geben Sie Ihre Postadresse UND Mailadresse sowie Ihren Wunschgewinn an!

Zu gewinnen sind u.a. Silvesterkarten für die Silvesterspecial 2024 im Parktheater Bensheim, der "Klingende Mundartkalender 2025", der "Himmliche Aussichten" Kalender 2025 und der Odenwald-Kalender 2025, außerdem Karten für den Mundartabend mit dem Guggugg am 29.3. oder 12.4.25, für das PiPaPo-Kellertheater ab Januar 2025, "Märchen Mühlen Mahlzeit" Jahrbuch 2024, eine Jahreskarte für das Freilichtlabor Laresham im Wert von 79 Euro sowie weitere Gewinne! *Viel Glück wünscht Ihre Redaktion!*

Randbemerkung:

in der Dämmerung ohne Licht und Warnweste Radfahren ist lebensgefährlich...

Foto: Rudolpho Duba, pixelio.de




**Wir wünschen
Allen ein frohes
Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr
2022!**

KARL DELP
Heizungsbau GmbH

- Heizungs- und Brennwertanlagen für Öl- & Gasfeuerungen
- Heizsysteme für Festbrennstoffe, Holzpellets, Wärmepumpen und Solaranlagen
- Photovoltaik
- Installationsarbeiten
- Kundendienst und Beratung

64686 Lautertal-Reichenbach
Balkhäuserstr. 22

Telefon 06254-519



Aktuelles aus der Wirtschaft

In diesem Heft erhalten unsere treuen Anzeigenkunden die Gelegenheit, ihren Betrieb zu präsentieren. Sie finden auf den Seiten des Dezemberheftes mehrere Präsentationen und Beiträge.

Sparkasse Bensheim eröffnet revitalisierte Hauptstelle für ihre Kundschaft

Bahnhofstraße 30/32, 64625 Bensheim
www.sparkasse-bensheim.de

Am 30. Oktober 2024, pünktlich zum Weltspartag, hat die revitalisierte Hauptstelle der Sparkasse Bensheim wieder ihre Türen für den Kundenverkehr geöffnet. Die Sparkassenvorstände Johannes E. Schulz und Sebastian Rösler sowie die Verwaltungsratsvorsitzende der Sparkasse und zugleich Bürgermeisterin der Stadt Bensheim, Christine Klein, haben feierlich das rote Band durchgeschnitten und erste Kunden mit Blumen begrüßt. Mit der Revitalisierung des Gebäudes, das 1978 errichtet und zuletzt 2002 modernisiert wurde, hat die

Sparkasse Bensheim ein Zeichen für nachhaltiges Bauen gesetzt. „Anstatt den in die Jahre gekommenen Bau ab-

zureißen, haben wir uns für die Wiederverwendung der bestehenden Substanz entschieden – das hat nicht nur Ressourcen geschont, sondern auch zu einer Einsparung von EUR 16 Mio. geführt“, erklärte Johannes E. Schulz.

Besondere Aufmerksamkeit galt neben Nachhaltigkeit der altersgerechten Gestaltung. Die Hauptstelle bietet familienfreundliche Beratungszimmer, eine Kinderecke, einen Jugendbereich sowie barrierefreie Zugänge zu den Service- und Beratungsbereichen. ■



Die Sparkasse Bensheim wünscht:

Schöne Festtage!

Sparkasse Bensheim
Bahnhofstraße 30/32
64625 Bensheim
www.sparkasse-bensheim.de



FLÜGEL

HANDWERKERBEDARF GMBH

Mit Gartenabteilung

- ◆ Werkzeuge
- ◆ Befestigungstechnik
- ◆ Eisenwaren

Werkzeuge für den Profi

Ständig Qualitätswerkzeuge
zum absoluten Tiefstpreis.
Vergleichen Sie - wir dürfen es nicht!

Beedenkirchener Straße 55 • 64686 Lautertal Reichenbach
Telefon 06254-94 22 60 • Fax 94 22 63
www.fluegel-handwerkerbedarf.de



Wir bedanken uns
bei all unseren Kunden
für die Treue
und wünschen Ihnen
eine besinnliche
Weihnachtszeit.



Die Firma Hörgeräte Wiedhöft GbR ist seit über 25 Jahren mit Ihrem Hauptgeschäft in Rimbach verankert, zusätzlich gibt es noch zwei Außenstellen in Reichelsheim und Wald-Michelbach.

An diesen drei Standorten bietet Ihnen das Team ein Rundum-Service an. Verschiedenste Messungen der Ohren, Hörsystemberatung und -Anpassung, dabei ist besonders hervorzuheben, dass die Firma keine Herstellerbindung hat und somit für die Kunden alle namenhaften Hersteller im Hörsystemprogramm hat.

Weiterhin bietet das Team von Hörgeräte Wiedhöft eine regelmäßige Nachbetreuung, sowie die Beratung und Anpassung von Sondersversorgungungen wie Knochenleitungssystemen und Cochlear-Implantaten an. Auch für die ganz Kleinen ist die Firma aufgestellt und kann so mit einer langen Erfahrung auch im Bereich der Kinderversorgung mit Hörsystemen (Pädakustik) Ihnen zur Seite stehen.

Ob Gehörschutz oder In-Ear-Monitoring auch für Musikliebhaber und Lärmbelastungen ist die Firma bestens aufgestellt und bietet auch hier das passende Equipment und für alle die den Weg eben nicht in einer der Standorte schaffen, wird gerne ein Hausbesuch angeboten.

Das Team von Hörgeräte Wiedhöft ist Ihr passender Partner für die Ohren im Weschnitztal, Überwald und Odenwald.

Es freut sich auf Sie!

Vereinbaren Sie gerne einen unverbindlichen Termin für Ihre Belange.

www.wiedhoeft.de

wiedhoeft@t-online.de

HÖRGERÄTE
WIEDHÖFT GbR



64668 Rimbach | Staatsstraße 44a | Tel 0 62 53 - 97 23 95
69483 Wald-Michelbach, In der Gasse 12 | Tel 0 62 07 - 92 38 88
64385 Reichelsheim | Bismarckstraße 13 | Tel 0 61 64 - 516 33 44

Bormuth Haustechnik: soziales Engagement für andere

Als die Hochwasserkatastrophe im Ahrtal geschah, gehörte das Team der Firma Bormuth zu den Helfern, die sich sofort dorthin auf den Weg machten, um mit Fachkenntnis und Gerät die Häuser wieder bewohnbar zu machen. Aktuell ist ein Mitarbeiter persönlich von der Katastrophe in Valencia / Spanien betroffen: Pepe hat durch das Unwetter sein ganzes Hab und Gut dort verloren.

Selbstverständlich, daß ihm geholfen wird: nachdem die diesjährige Wichtelaktion von Sabine Bormuth und Brigitte Pfeifer jeweils 1200 Euro an Spenden für die Ahrthalhilfe, das Hospiz Bensheim und das Sternenkinderzentrum erbrachte, verkauft Sabine Bormuth nun hübsche selbstgebastelte Dekoartikel aus Keraflott, der komplette Erlös kommt Pepe zugute.



BORMUTH HAUSTECHNIK

inb. Ralf Bormuth
Nibelungenstr. 651
64686 Lautertal - Gaderndheim
Telefon 06254 1611
Telefax 06254 2865
info@bormuth-haustechnik.de

bormuth-haustechnik.de

Geschenktipp

Die dekorativen Objekte für Innenräume sind erhältlich im Geschäft in Gaderndheim, können bestellt werden unter 06254-1611 oder über Facebook. Sie sind neutral weiß und können nach Erwerb individuell als liebevolles Geschenk mit Acrylfarbe bemalt oder besprüht werden. Die Aktion läuft bis vor Weihnachten. *mh*

Info

Mehr zum Thema: auf dblt.de

- ◆ Betriebsporträt: Bormuth Haustechnik mit Bericht über die geleistete Ahrthalhilfe
- ◆ Wichtelaktion bei Sabine Bormuth
- ◆ Thema Hochwasser: Sie finden mehrere Beiträge mit dem Suchwort "Hochwasser"



Schon an Weihnachten gedacht?
Gutscheine auch online
erhältlich unter
www.beautysalon-einzigartig.de

Nibelungenstraße 695
64686 Lautertal
Tel.: 06254-942465
info@beautysalon-einzigartig.de

Liebe Kundinnen und Kunden
- Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Geschenktipp

**Nützliches Geschenk
im Salon einzigARTig**

Im Salon einzigARTig in Gaderndheim gibt es hübsche Geschenkgutscheine für einen Haarschnitt oder eine Nagelbehandlung. Man bekommt die Gutscheine im Salon oder online unter www.beautysalon-einzigartig.de, Rubrik "Kontakt". Dort kann man sich einmal registrieren und dann Termin oder Gutschein auswählen. Unter dem Motto "Kunstwerke des Alltags gestalten" bietet der Salon von Frisurberatung und Kopfmassage alles bis zur Hochzeitsfrisur und Pflegeprodukten. Das Team um Melanie Kurz ist Dienstag Mittwoch Freitag von 8-12 und 14-18 Uhr, Donnerstag 8.12 und 15-19 Uhr und Samstag 8-13 Uhr für Sie da. Ab dem 22.12.24 ist wegen Betriebsferien geschlossen, ab dem 2. Januar 25 ist das Team wie gewohnt für Sie da.

Liebe Kundinnen und Kunden,

ein weiteres Jahr neigt sich dem Ende zu, und wir möchten uns ganz herzlich bei Ihnen für das Vertrauen und die tolle Zusammenarbeit bedanken.

Dank Ihrer Unterstützung konnten wir viele spannende Projekte erfolgreich umsetzen, und gemeinsam haben wir ein weiteres Jahr mit viel Engagement und Leidenschaft gestaltet. Dafür möchten wir uns bei Ihnen bedanken!

Wir blicken voller Zuversicht auf das kommende Jahr und freuen uns darauf, weiterhin gemeinsam mit Ihnen die Herausforderungen von morgen zu meistern. Möge es genauso erfolgreich, abwechslungsreich und erfüllt von positiven Momenten sein.

Genießen Sie die Feiertage im Kreise Ihrer Liebsten, und starten Sie gesund und mit viel Energie ins neue Jahr!

Herzliche Grüße, Ihr Team aus dem Odenwald Bormuth-Haustechnik

NEU: ab Januar 2025 in Lautern oberhalb Edekamarkt

Neueröffnung am 02.01.2025

PHYSIOGALERIE

Ursula Helfrich

Physiotherapie - Massagetherapie - Präventionssport

Nibelungenstraße 449

64686 Lautertal

Tel: 06254 – 688 3720

bis zum 31.12.2024 unter 06251- 1365299 erreichbar

info@physiogalerie.de - www.physiogalerie.de

Eröffnungsfeier am 04.01.2025 ab 10 Uhr



PRAXIS-ERÖFFNUNG
Januar 2025

weitblick
360° NATURHEILKUNDE

Ivonne Boselli
Heilpraktikerin

Tel. 06254 68 83 823
E-Mail: info@praxisweitblick.de
Nibelungenstr. 449
64686 Lautertal-Lautern

Geschenke im Internet kaufen? Warum eigentlich! Ihre Fachgeschäfte vor Ort lassen kaum Wünsche offen...

Haben Sie schonmal überlegt, warum Sie dauernd im Stau stecken? Es hängt mit dem Einkaufsverhalten zusammen, aber die Stauteilnehmer sind nicht diejenigen, die zum Shoppen fahren! Vielmehr sind es Paketlieferdienste. Im täglichen Stau in Madrid zum Beispiel machen sie 40% der Fahrzeuge aus. Deshalb hat man dort ein Experiment begonnen und läßt Pakete mit der U-Bahn zu den Verteilstellen bringen. So erspart sich die Stadt unzählige Paketfahrzeuge. Von den regionalen Verteilstationen werden die Pakete per Lastenrad zum Empfänger gebracht.

Auto im Winter: woran muß gedacht werden?

Winterreifen sollten inzwischen bereits aufgezogen sein, sie müssen ab sofort das Alpine-Symbol mit dem Eisberg haben, ältere Reifen dürfen nicht mehr gefahren werden.

Technisch sollte Ihr Auto ebenfalls winterfest gemacht werden: Kühlerfrostschutz und Scheibenfrostschutz checken, Scheibenwischer kontrollieren, Türdichtungen und -schlösser pflegen und Beleuchtung einstellen. Auch die Batterie sollte geprüft werden, damit sie bei Kälte nicht streikt. Eiskratzer, Handfeger, Lappen oder Schwamm für die Innenscheiben sollten griffbereit im Auto sein.

Außerdem empfiehlt es sich, eine warme Decke und eine Regenjacke dabei zu haben, Getränkebehälter sollten jedoch aus dem Auto geräumt werden, da sie bei Frost platzen können.

Eine Taschenlampe hilft in der dunklen Jahreszeit im Notfall, und Arbeitshandschuhe sind nie fehl am Platz.

Übrigens: wenn Sie abends eine alte Socke über den Außenspiegel ziehen, muß der schonmal nicht freigekratzt werden. Die Front- und Heckscheibe kann mit einer Abdeckfolie geschützt werden, das spart ebenfalls viel Eiskratzerei.

Wichtige Utensilien wie Warndreieck und Warnweste sollte griffbereit sein. Wenn Sie länger im Stau stecken, macht sich eine Standheizung zum Nachrüsten bezahlt. Die ist auch Gold wert, wenn Sie Ihr Auto morgens aufwärmen möchten. Eine Viertelstunde den Motor im Stand laufen lassen nervt alle... *mh*

Auch in Frankfurt erprobt man derzeit ein Konzept mit der Straßenbahn.

Deutschlandweit werden rund 11 Millionen Pakete pro Tag ausgeliefert, alle in kleinen Lieferwagen, die die Straßen verstopfen.

Sie dagegen fahren sowieso mindestens einmal pro Woche durch die Gegend, um einzukaufen. Besorgen Sie Ihre Geschenke, Ihre Kleidung, Ihre Möbel, Pflanzen, Bücher und Kosmetik vor Ort. In diesem Heft finden Sie unzählige Informationen über das breite Warenangebot in den örtlichen Geschäften, gerade jetzt in der Vorweihnachtszeit finden Sie hier fast al-

les, was das Herz begehrt...



Sie können die Produkte live anschauen, befühlen, ausprobieren, und was das Wichtigste ist: die fachkundige Beratung gibt es obendrauf!

Wenn das alle nutzen, erhalten wir unsere vielfältige Infrastruktur, und dann bleiben nur noch die Doofen übrig, die zum Beispiel für die Silvesterparty ein Glitzerkostüm bestellen, tragen und danach als "gefällt nicht" zurückschicken. Das ist nicht nur asozial, es ist auch schlechter Stil und verbraucht unnötig Ressourcen. *mh*

Autohaus Seyfert

Nibelungenstr. 755 -761
64686 Lautertal
Tel. 06254 94 21 13
ah.seyfert@web.de



Tankgutscheine
zu Weihnachten



Winterreifen
aller Marken



*Wir wünschen zum **Weihnachtsfest** besinnliche Stunden, zum Jahreswechsel und im neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.*

Betriebsferien Kfz-Werkstatt vom 23.12.2024 - 03.01.2025

Größerer Schlitten benötigt?

- ✓ **Fahrzeug-Ankauf**
- ✓ **Gebrauchtwagen**
- ✓ **Neuwagen**
- ✓ **alle Marken**



www.auto-seyfert.de

WIR ALLE WÜNSCHEN UNSEREN LESERINNEN UND LESERN
EINE WUNDERBARE VORWEIHNACHTSZEIT,
ZEIT FÜR IHRE FAMILIE UND FÜR IHRE FREUNDE,
ZEIT ZUM INNEHALTEN UND ZUM DANKBAR SEIN.

STARTEN SIE GESUND UND OPTIMISTISCH INS JAHR 2025!

- 
- ★ Rettig Küchen Elektro TV-Video · Elmshausen
 - ★ Kaminholz Hofmann · Rimbach
 - ★ GGEW AG · Bensheim
 - ★ Lautertal-Druck Franz Bönsel GmbH · Beedenkirchen
 - ★ Kälte Klima Kunz · Beedenkirchen
 - ★ Öhlschläger & Metzger
Kfz-Sachverständigen Bergstraße · Bensheim
 - ★ Tom Knapp Fenster Türen und mehr · Kolmbach
 - ★ Diakoniestation Südl. Odenwald · Fürth
 - ★ Montageservice Bruch · Reichenbach
 - ★ Bormuth Haustechnik · Gaderndheim
 - ★ Sparkasse Bensheim
 - ★ Bio Tierkost · Erndthofen
 - ★ Hörgeräte Wiedhöft · Rimbach
 - ★ Bücher-Blitz · Ober-Ramstadt
 - ★ Kindinger Grabmale · Elmshausen
 - ★ Florian-Apotheke · Gaderndheim
 - ★ Autohaus Seyfert · Gaderndheim
 - ★ Tierarztpraxis Lautertal · Reichenbach
 - ★ Schuhhaus Mori · Reichenbach
 - ★ Busreisen Strohmenger · Fürth
 - ★ Goder GmbH & Co. KG · Lautern
 - ★ Reichenbacher Apparatebau
 - ★ Heimtextilien Hahn · Auerbach
 - ★ Holzbau Schwan · Reichenbach
 - ★ Plösser GmbH Putz · Hoxhohl
 - ★ Sägewerk Gehrich · Hoxhohl
 - ★ Holzbau Wolbert · Fürth
 - ★ Elektro Rink · Erndthofen
 - ★ Karateteam · Lautertal
 - ★ Auto Krey · Lautern
 - ★ Soundfabrik · Fürth
 - ★ Schreinerei Walter Mink · Reichenbach
 - ★ Metallbau Kaffenberger · Gaderndheim
 - ★ Friseursalon Einzigartig · Gaderndheim
 - ★ Speckhardt Baustoffe · Brandau
 - ★ Julia Scales Übersetzungen · Reichenbach
 - ★ Steinmann Fliesenfachverlegung · Modautal
 - ★ Sanitär- und Heizungstechnik · Modautal
 - ★ Dreger Vielliebchen 3D Kissen · Beedenkirchen
 - ★ Plattfuß Fahrrad Werkstatt · Modautal
 - ★ Heilpraktiker Torsten Mink · Gaderndheim
 - ★ Änderungsschneiderei Klippel · Gaderndheim
 - ★ Landhandel Schmitt · Linnenbach
 - ★ Flügel Handwerkerbedarf · Reichenbach
 - ★ Dachdeckermeister W. Rößler · Beedenkirchen
 - ★ Hörgeräte Henning · Auerbach/Seeheim/Jugendheim
 - ★ Der Fahrradspezialist Burk · Reichenbach/Biblis
 - ★ Garten-Landschaftsbau Rolf Meyer · Lindenfels
 - ★ Kfz-Werkstatt Tankstelle Brunner · Wurzelbach
 - ★ Steinmetzbetrieb Ralf Pritsch · Modautal
 - ★ Karlheinz Stelz Sanitär Heizung · Beedenkirchen
 - ★ KfZ-Meisterbetrieb Auto Frank · Reichenbach
 - ★ Reiseberatung Tanja Formatschek · Lautern
 - ★ Gerüstbau Degenhardt · Reichenbach
 - ★ Physio-Galerie · Lautern
 - ★ Patis FussMobil · Modautal
 - ★ Pfortengerecht · Gaderndheim
 - ★ Heilpraktikerin Ivonne Boselli · Lautern
 - ★ Sanitär-Heizung Thomas Bauer · Lützelbach
 - ★ Schlosserei Kredel · Bensheim
 - ★ Heizungsbau GmbH Karl Delp · Reichenbach
 - ★ Weihnachtsbaumverkauf Emig Agrar · Lützelbach

NUR DANK UNSERER ANZEIGENKUNDEN IST DIE ERSCHEINUNG DES
DURCHBLICKS MÖGLICH!

DAHER DENKEN SIE BEI DER VERGABE VON AUFTRÄGEN UND BEI
IHREM EINKAUF AN IHRE UNTERNEHMEN VOR ORT!



Der neue Dibbezauber: Ihr liebstes Rezept

In dieser Rubrik veröffentlichen wir Ihr Lieblingsrezept - passend zur Jahreszeit!

Einsendung bitte an mh@dblt.de.

Zum Auftakt der neuen Rubrik lesen Sie hier die Rezepte für Balleklöß mit Rotkraut oder Krautwickel. Beide stammen aus dem alten Dibbezauber von 1996 und sind auch im aktuellen "Märchen Mühlen Mahlzeit" Buch wieder zu

finden. Ob Sie dazu einen saftigen Gänsebraten servieren oder das Gericht vegetarisch verspeisen, liegt ganz bei Ihnen. Egal wie, es schmeckt!!!

Ourewälder Balleklöß mit Krautwickel

Dieses typische Winteressen schmeckt Freunden deftiger bodenständiger Küche auch heute noch. Rezept für 20 Klöße (nicht wundern, ist sinnvoll!):

◆ 2kg mehlig Kartoffeln, 400g Stärke, 4 Eigelb, Salz Pfeffer Muskatnuß, nach Geschmack auch Majoran, 100g zerlassene Butter

☞ Kartoffeln kochen und auskühlen lassen (wichtig!). Dann pressen, Eigelb, Butter und Gewürze darunterschütten und mit nassen Händen Knödel formen. Diese 20 Minuten in heißem Wasser ziehen lassen - darf nicht kochen. Die Klöße lassen sich prima einfrieren und schmecken dann immer noch tausendmal besser als Tütchenklöße - obwohl Kartoffeln sich eigentlich nicht zum Einfrieren eignen.

Dazu passen hervorragend die Krautwickel (Kohlrouladen) von Herbert Schmidt,

Koch im Gasthaus Zur Linde in Neunkirchen:

den Strunk eines Weißkohls großzügig herauschneiden, den Kohlkopf in einem großen Topf blanchieren, d.h. 10 Minuten in kochendes Wasser mit Salz und Kümmel legen - so lassen sich die Blätter gut ablösen. Die Mittelrippen der Blätter werden mit dem Fleischklopfer flachgeklopft, dann werden zwei Blätter quer zueinander gelegt und mit Fleischmasse gefüllt.

Fleischmasse: 500 g Hack, 1 Ei, eingeweichtes Brötkchen oder Semmelbrösel, Sellerie, Karotte, Zwiebel, Sahne, Petersilie und Gewürze nach Geschmack. Zwiebel, Rübe und Sellerie kann man als kleine Würfelchen vorher anbraten.

Es gibt aber auch eine leckere vegetarische Füllung: Grünkern 24 Stunden einweichen und dann im Kochwasser mit Karotten, Zwiebeln und Selleriegrün 15 Minuten garen. Zerbröckelten Schafkäse drunterheben.

Die Krautwickel können dann gefaltet und unwickelt oder geklammert werden. Dann werden sie 15-20 Minuten langsam gebraten.

Dazu gehört noch eine Zwiebelsoße (mit oder ohne Speck), und schon ist ein wundervolles Essen fertig. Braten erhält übrigens Vitamin C besser als Kochen, im Kochwasser werden bis zu 60 % der Vitamine ausgelaugt. Weißkraut enthält sehr viel Vitamin C.

Rotkraut mit Schmalz

Zu Gänsebraten und Balleklöß paßt besser dieses Rotkrautrezept von Elisabeth Jost:

☞ Das Rotkraut wird vom Strunk befreit und in kleine Streifen gehobelt. Dann wird in einem Topf Schmalz verlaufen lassen, aber nicht zu sehr erhitzt. Man kann aber auch Olivenöl nehmen. Das Rotkraut wird in den Topf hineingewaschen. Es muß zischen, Fett und Rotkraut müssen miteinander vergehen. Obenauf kommt ein kleingeschnittener großer Apfel. Dann wird ein Glas Wasser hinzugefügt.

◆ Gewürze: Zucker, Salz, Pfeffer, im Säckchen Nelke Lorbeer Wacholderbeeren kommen dazu. Von allem nimmt man nur ganz wenig, damit nichts vor-schmeckt. Das ist bei Rotkraut wichtig.

Das ganze muß gut eine Stunde langsam vor sich hinköcheln. Dann wird ein kleiner Teelöffel Mehl über das Kraut gestreut und untergehuddelt. Unterhuddeln tut man indem man das gestäubte Mehl mit dem Löffel vorsichtig ins Kraut hineindrückt, aber nicht umrührt. Dabei muß man aufpassen, daß keine Klumpen entstehen.

Märchen Mühlen Mahlzeit: das ideale Weihnachtsgeschenk!

In drei Jahrzehnten Monatszeitschrift Durchblick kam etliches zusammen: jeden Monat erschien ein heimatkundliches Thema aus den Dörfern des Odenwaldes, besonders aus Lautertal und Modautal. Immer war es so, daß ich wesentlich mehr Material entdeckte, als auf den kostbaren Platz im Heft paßte.

Daher nutzte ich das Internet, um die Beiträge in ausführlicher Form zu veröffentlichen. Die digitalen Durchblickseiten erhielten Verstärkung durch die Odenwaldredaktion.

Hier konnte ich alles veröffentlichen, was nicht ins Heft paßte.

Doch eine Internetseite ist nichts Bleibendes, ein Buch dagegen schon.

Deshalb habe ich das Beste in den Jahrbüchern „Spinnstubb 2.0“ veröffentlicht.

Das Inhaltsverzeichnis finden Sie auf www.odenwaldredaktion.de.

Die Bücher erhalten Sie direkt bei mir, oder per Postversand gegen Porto.

Mehr dazu in unseren Lesetipps auf Seite 14



Meine Odenwald-Bücher der Reihe „Spinnstubb 2.0“ sind hier erhältlich:



www.odenwald-redaktion.de

Marieta Hiller

Waldstraße 2
64686 Lautertal
Tel. 06254-9403010
Mail mh@dblt.de



**Florian
Apotheke**



Ihr **kostenloser** Lieferdienst
im Lautertal, Modautal & Lindenfels

Telefon: 06254 94 21 94
apotheke-lautertal.de

Nibelungenstrasse 707
Gadernheim



Angebot



Iberogast® classic 50ml
Nur 23,95€

Bei funktionellen und motilitätsbedingten
Magen-Darm-Erkrankungen

Jetzt Neu:

Gesundheitskarte ans
Smartphone halten und
wir bringen es vorbei.

Das
E- Rezept



Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage
und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker

Montag - Freitag: 8:30 - 12:30 & 14:30 - 18:00
Samstag: 8:30 - 12:30

Der beste Christstollen der Welt 2.0

Legendär waren die Christstollen meiner Schwiegermutter Elisabeth, das Rezept finden Sie im Jahrbuch "Märchen Mühlen Mahlzeit". Vor einigen Jahren begann ich mit dem Rezept zu experimentieren - allerdings muß man damit im Oktober beginnen.

- ♦ ich nahm statt Weißmehl Dinkel, in unserer Getreidemühle fein gemahlen
- ♦ den Zucker ersetzte ich durch wesentlich weniger Honig;
- ♦ ich wußte, daß die in 80% Stroh-Rum (meine Schwiegermutter neigte nicht zu halben Sachen) eingeweichten Rosinen einen Ackergaul umwerfen konnten, trotzdem legte ich sie drei Tage lang ein - das Ergebnis war köstlich!
- ♦ beim ersten Mal wurden die Stollen bei 150 Grad 85 Minuten im Umluftbackofen gebacken, das war aber zu lange, sie waren etwas trocken. Also reduzierte ich im Jahr darauf sowohl Backzeit als auch Temperatur auf 140 Grad und 75 Minuten. Aus Angst, daß die Stollen nicht ganz durchgebacken sein könnten, mußte ich dann leider einen sofort anschneiden und probieren. Der erlebte kein Weihnachtsfest mehr...
- ♦ ich ersetzte die Alufolie (die setzt man schließlich besser als Hut auf den Kopf) durch Butterbrotpapier und große festschließende Gefrierdosen, danach fror ich die gut verpackten Stollen ein.

Und so kann ich jetzt noch Christstollen genießen, wenn die Mandeln an der Bergstraße blühen, und immer noch wenn es Zeit für die Stolleneinkäufe wird (im August) ... M. Hiller

Zum besten Christstollen der Welt gehört ein guter Kaffee. Hier ist einer, der per Segelschiff kommt: aus einer Solidarischen Landwirtschaft in Nicaragua. Der Bio-Café Cavalo wird einmal im Jahr auf die Reise nach Europa geschickt und nimmt sich viel Zeit dafür. Ganz ohne Schiffsdiesel oder andere Umwelt-Schadstoffe, still und leise wie das Christkind steht er dann vor unserer Tür - beziehungsweise wir können ihn bei Bioservice Ersthofen bestellen:

Info www.bio-korb.de und www.vega-korb.de
Übrigens ebenfalls eine hübsche Geschenkidee!

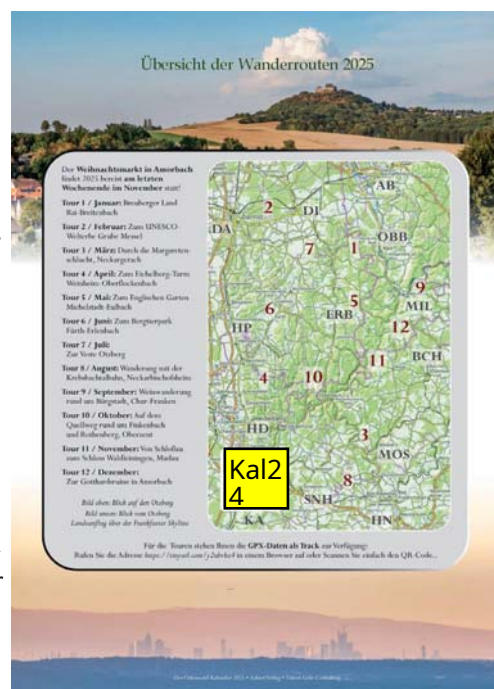
Kalender für 2025: für Sie ausgewählt!

Geschenktipp

Die schönsten Wanderungen: Odenwald-Kalender 2025

Kommen Sie mit auf eine Zeitreise im Odenwald von über 50 Mio. Jahren. Zu Fuß. In nur einem Jahr. Mit dem Odenwald-Kalender mit den schönsten Wanderungen in der Ausgabe 2025 finden Sie die Highlights UNESCO Welterbe Grube Messel, Vulkan & Veste Otzberg, Margareten Schlucht, Fränkischer Rotweinwanderweg und keltische Siedlung bei Bürgstadt, Michelstadt mit historischem Rathaus & englischer Park Eulbach, Wasserschloss und historischer Zug in Neckarbischofsheim und vieles mehr.

Auf den 12 ausführlich beschriebenen Wanderrouten kann



die Region erkundet werden.

- ♦ Format: DIN A4, beidseitig in Farbe, Spiralbindung
- ♦ großformatige Fotografien auf der Vorderseite, dazu passend 12 ausführlich beschriebene Wanderrouen aus dem ganzen Odenwald

♦ Die Autoren: Dr. Markus Latka und Friederike Preuß (zertifizierte Wanderführer des Odenwald-Klubs) sowie Fotograf Timon Gözl

- ♦ GPX-Tracks zum kostenfreien Download

Preis: 15,95 € ISBN: 978-3-948028-30-5. Erhältlich im Buchhandel oder beim Achter-Verlag www.achter-verlag.de und dem Herausgeber www.timon-goelz.de.



A4 Querformat 15 Euro - erhältlich hier:

Postversand (+ Porto): Mundartfreunde Südhessen, Fritz Ehmke, Tel.: 06254 2830 ehmke@fritzehmke.de

ISBN 978-3-9824679-5-5, z.B. bei Reimunds Backstube Brandau und Bücher Blitz Ober-Ramstadt

Himmlische Aussichten: Odenwald 2025

Der Brensbacher Fotograf Jürgen Kiffe stellt in nächtlicher Langzeitbelichtung einen Astro-Fotokunstkalender vor. Die Fotografierzeit beträgt bis zu neun Stunden mit bis zu 800 Einzelaufnahmen, aus denen er dann das Kalenderbild gestaltet. Die zwölf Kalenderblätter zeigen jahreszeitlich passende Himmelsbilder, auf einigen von ihnen bildet der Polarstern - auch Nordstern genannt - den Rotationsmittelpunkt der Langzeitbelichtung, auf der alle sichtbaren Himmelskörper eine Lichtspur hinterlassen. Nur der Polarstern wird scharf als Lichtpunkt abgebildet.

Der Kalender ist 42x59,40cm groß, regionaler Vierfarbdruck in limitierter Auflage, Preis 39,90 Euro. Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder bei www.kiffe-design.de.



Strohmennger

Carl-Benz-Str. 1, 64658 Fürth
www.Strohmennger-Reisen.de

Tagesfahrten 2024

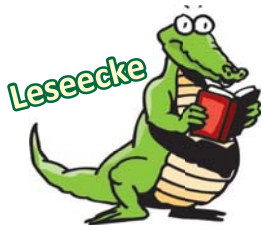
- 01.12., 15.12. Weihnachtsmarkt Bad Wimpfen € 30,--
- 07.12. Mittelalterl. Weihnachtsmarkt Esslingen am Neckar € 35,--
- 07.12. Weihnachtsmarkt Bernkastel-Kues € 40,--
- 08.12. Weihnachtsmarkt Kloster Maulbronn € 30,--
- 08.12. Reiterlesmarkt Rothenburg o. d. Tauber € 40,--
- 09.12. Weihnachtsmarkt Kurstadt Baden- Baden € 30,--
- 10.12. Weihnachtsmärkte Wiesbaden oder Frankfurt € 30,--
- 12.12. Weihnachtsmarkt in der Barockresidenz Rastatt € 30,--
- 15.12. Marche de Noel Straßburg € 40,--
- 21.12. Bernkasteler Musik-Feuerwerk (Höhenfeuerwerk) + Weihnachtsmarkt Bernkastel-Kues € 40,--

Urlaubsreisen

- **13.-17.12. Advent in Franken** **5 Tage**
4 x ÜN/HP (Frühstücksbuffet + 4 Gang-Schlemmermenü mit Hauptgericht zur Auswahl) im 3*Hotel in Breitengüßbach, Begrüßungsgetränk, Krippenrundgang Bamberg mit Reiseleitung, Tagesausflug „winterlicher Frankenwald“ mit Reiseleitung und Besuch von Lauenstein, Lauscha & Coburg, Tagesausflug „Bayreuth“ mit Besuch des Winterdorfs, Besuch der fränkischen Schweiz und des schönsten Adventskalenders der Welt in Forchheim, Punsch- und Gebäcknachmittag mit schönen live gesungenen Weihnachtsliedern, gemütlicher musikalischer Abend € 545,--
- **27. 12. 24 – 2. 1. 2025 Silvester in der Chiemsee-Alpenregion/Bayern... Rohrdorf am Inn** **7 Tage**
6 x ÜN/HP (Frühstücksbuffet + 3 Gang-Wahlmenü, am Anreisetag einheitlich, 1x als bayerisches Schmankerlbuffet) im Hotel und Gästehaus in Rohrdorf, Begrüßungsgetränk, Teilnahme am Silvesterabend mit Live Musik- Getränkegutschein- Silvestergalamenü und einem Glas Sekt um Mitternacht, Katerfrühstück mit warmen Weißwürsten aus der hauseigenen Metzgerei, Teilnahme am Bayerischen Abend mit Live Musik und Einlagen der Jugend- Trachtentanzgruppe aus Rohrdorf, Ganztagesausflug Tirol „Rund um den Wilden Kaiser“, Ganztagesausflug „Seenfahrt“ mit Besuch des Achensee- Bad Tölz- Tegernsee und Schliersee, Ausflug Chiemsee mit Aufenthalt in Prien/ Stock mit Gelegenheit zur Schifffahrt (Inselrundfahrt) € 799,--
- **30.12.24 – 02.01.2025 Strohmenngers Silvesterreise ... „Ins Blaue“** **4 Tage**
3 x ÜN/HP (Frühstücksbuffet und 2 x Abendessen in Buffetform oder als 3 Gang Menü) im guten Hotel, 1 x Silvesterfeier inkl. Buffet oder Menü- Musik- Tanz und Programm, 1 x Stadtführung, 2 Rundfahrten € 599,--

Unser Fahrdienst:
Transfer- und Krankenfahrten und Mietwagen
PKW und Kleinbusse bis 8 Plätze
Handy-Nr. 0151-18867935 oder 06253-22260

Strohmennger Reisen Tel. 06253-22260



„Märchen Mühlen Mahlzeit“ - Romantisches und Kritisches

Im vierten Band der »Spinnstubb 2.0« Jahrbücher von Marieta

Hiller geht es um „Mühlen Märchen Mahlzeit“. Nachdem im 3. Band die Besiedlung des Odenwaldes mit Dörfern, Straßen und Grenzen dargestellt wurde, geht es nun um die Entstehung von Industrie. Auch dieses Jahrbuch ist wieder eine Zeitreise geworden, aber mit exzentrischen Abstechern und eigenen Märchen ...

*"Als wir in der Steinzeit seßhaft wurden, traten mit tiefgreifenden gesellschaftlichen Veränderungen zahlreiche technische Errungenschaften in unser Leben. Haus und Hof haben die gleiche Wortwurzel, denn auch unsere Sprache entwickelte sich und spiegelt alles wider, was unsere Gesellschaft in ihrem Poesiealbum stehen hat. Wohnen bedeutet 'Eingehegt sein', was wir heute noch im Wörtchen 'behaglich' erkennen können. Das vermutete protogermanische Wort *wunēn, *wunān bedeutet 'gewohnt sein, zufriedenen sein, wohnen'. Der Frieden ist ein wesentliches Element des Wohnens: Leben in einem eingefriedeten Bereich." So steht es im Vorwort.*

Eine dieser tiefgreifenden Veränderungen ist die Nutzung von Getreide zu unserer Ernährung, womit die Mühlen ins Spiel kommen.

Am Höhlenfeuer hatten wir als Jäger und Sammler gelernt, daß man nicht nur miteinander reden kann, sondern daß man auch Geschichten erzählen kann! Noch heute lernen Kinder gesellschaftliche Regeln (neudeutsch Sozialkompetenz), indem ihnen Märchen erzählt werden - Märchen, die grundlegende Weisheiten vermitteln, ganz ohne Zeigefinger. Die Märchen, und die Geschichten der Erwachsenen, entstanden also am Feuer. Doch der Mensch lebt nicht von Märchen und Geschichten allein...

Wir friedeten Haus, Herd und Hof als Kultur in unser Leben ein, ein Zaun oder Hag umgab unsere Hütte schützend, wir hüteten das Feuer - und schon wieder ein Wort, das unsere Gesellschaft begleitet: Hütte und Hüten, auf der Hut oder auch wohlbehütet sein... Doch lang hielt es uns nicht wohlbehütet und behaglich in unseren Hütten. Schon kam der Sozialneid und mit ihm die Aufrüstung dazu.

Wenn es in diesem Buch romantisch wird, dann lesen Sie eines der Märchen von Marieta Hiller. In den Geschichten rund um die Mühlen aber geht es nicht um Romantik, sondern um harte Arbeit und soziale Ungerechtigkeiten. Ein bißchen heile Welt findet sich nur in der früheren Ernährungsweise vor der landwirtschaftlichen Industrialisierung. Zwangsläufig

war der Küchenezettel vorher regional, saisonal - und vollwertig!

Heute haben wir so viele Möglichkeiten, uns genauso gesund zu ernähren, und unvergleichlich viel schmackhafter. Wir müssen lediglich all die hochverarbeiteten Convenienceprodukte weglassen, die Müsliriegel, Tütchensuppen, Fertigsoßen und TK-Pizzen.

Das Buch zeigt viele Rezeptideen inklusive Bezugsquellen auf. Aus frischen Grundnahrungsmitteln, vor Ort gekauft, lassen sich innerhalb weniger Minuten leckere und gesunde Mahlzeiten zaubern.

Das zweite Motto dieses Jahrbuches „Vom Werden unserer Gesellschaft bis zu ihrem Niedergang (?)“ erklärt sich aus den beiden Epochen des Mühlensterbens und des aktuellen Gasthaussterbens. Verschärft wird das Lebensgefühl des Niedergangs durch zunehmende Ich-Bezogenheit und dadurch abnehmende Sozialkompetenz. Die Trilogie der »Spinnstubb 2.0« hat nun ihren vierten Band - erhältlich

direkt bei der Autorin: Marieta Hiller, Tel. 06254-9403010 oder Mail mh@dblt.de. Da-

mit der Postversand noch rechtzeitig zum Fest klappt, bitte bis spätestens 17. Dezember bestellen oder persönliche Abholung vereinbaren. 208 Seiten, 14,90 Euro (+ Postversand). mh



Geschenk Idee

Es wår emol

Märche in Südheßsischer Mundård

USB- mit 27 Märchen + Begleitbuch:
Stick 20,- Euro



Es wår emol

Märche in Südheßsischer Mundård



Die drei CDs jetzt auf einem USB-Stick
Begleitbuch im Format 17 x 24 cm

Der komplette
Verkaufspreis
geht an:

VEREIN FÜR
HÖRERKRÄNKE
und chronisch kranke
KINDER DARMSTADT
Helm-Main-Becker e.V.

Der Metzger - eine Krimireihe von Thomas Raab genau die richtige Lektüre für verkitschte Vorweihnachten

Der Antiheld Willibald Adrian Metzger - ja, das haben Sie wohl falschverstanden, daß der Buchtitel auf einen blutrünstigen Hackfleischmörder hinweist - Willibald Adrian Metzger also heißt so, weil seine Eltern die Initialen WAM so wunderbar analog zu Wolfgang Amadeus Mozart fanden. Er selber nicht. Er ist ein Eigenbrötler mit kritischem Blick auf die Weltpolitik und seine Mitmenschen. Thomas Raab (*1970 in Wien) hat mit dem Metzger eine unterhaltsame wie bitterböse Gesellschaftskritik in zehn Bänden geschrieben. Zehn Fälle hat der Metzger zu lösen (2007 bis 2024).

Thomas Raab *"quatscht den Leser in seinen Metzger-Romanen auf literarisch ziemlich hohem Niveau um den Verstand, was insbesondere mit der Vielzahl von doppelten Böden in den Erzählungen zu tun hat."* (Elmar Krekeler: Thomas Raab lässt den Metzger auf die Kritiker los. In: Die Welt vom 19. August 2016).

Man muß sich Zeit nehmen, um diese Krimis zu lesen, muß sich jeden Satz auf der Zunge zergehen lassen. Ganz nebenbei lernt man auch noch Österreichische Mundart. Hier ein Beispiel: was ist wohl eine Hundstrümmelwiese? Probieren Sie die Krimireihe mit dem ersten Roman aus: "Der Metzger muß nachsitzen" ISBN 978-3-7011-7577-2 (und bestellen Sie bitte bei Ihrem örtlichen Buchhändler!). 2007, als noch niemand auch nur im Traum an aktuelle politische Weltentwicklungen dachte, hat Raab sie bereits formuliert - auf ausgefeilte und hintergründige Weise. M. Hiller

Postversand mit ehmk@fritzehmk.de · Tel. 06254 2830 und
weitere Verkaufsstellen siehe: www.gebabbel-suedhessen.de

Pollenanalyse: Was das Beedenkirchener Moor an Geheimnissen preisgibt

Historische Landnutzung lässt sich oft nicht mehr an landwirtschaftlichen Strukturen erkennen. So entdeckt man zwar im Neunkircher Wald noch Steinhäufen, die von inzwischen dicht bewaldeten Flächen gelesen worden waren, um dort Ackerbau betreiben zu können. Aber man sieht es nur, wenn man es weiß und anhand von historischen Landkarten nachvollziehen kann. Es gibt jedoch noch eine andere Methode, die Prof. Angela Kreuz während der Neustädter Tagung des Breuberg-Bundes 2023 vorstellte und die jetzt im Sonderband "Beiträge zur Erforschung des Odenwaldes und seiner Randlandschaften IX" nachzulesen ist. Ihr Vortrag zeigte interessante Aspekte: so liegt die Durchschnittstemperatur im Jahresmittel in Odenwald und Spessart auf 500 m Höhe bei 7 Grad!

Bedenkt man, daß die Wohlfühltemperatur für Kühe zwischen minus 5 und plus 16 Grad liegt, müßten bei uns überall Weidekühe grasen. Doch sie stehen meist im Stall, und die Höhenlagen mit der Wohlfühltemperatur liegen heute fast alle im Wald. Das Atzenrod und das Beedenkirchener Moor bilden eine Ausnahme: beide Flächen liegen zwischen Beedenkirchen, Allertshofen und Brandau, sind umgeben von Maisfeldern und einigen Viehweiden. Die beiden Moorflächen liegen auf 306 bzw. 317m Meereshöhe. Bei einer Pollenanalyse ergaben die beiden kleinen Moore jedoch wenig Anhaltspunkte. Andere Moore liefern bessere Ergebnisse in der nutzbaren Feldkapazität im effektiven Wurzelraum (NFKWe), der die landwirtschaftliche Ergebenigkeit mißt. Diese Moore liegen in noch

heute landwirtschaftlich stark genutzten Regionen. Prof. Kreuz beschreibt sie im Detail, während sie für die Beedenkirchener Flächen auf bereits vorliegende Literatur verweist: Gisbert Große-Brauckmann hat 1999 eine Analyse veröffentlicht. Da sie aktuell mit modernen Mitteln erneut erbohrt und aufgearbeitet werden müßten, gibt es hierzu keine neueren Daten. Allgemein erläutert Prof. Kreuz die Landwirtschaft im Odenwald so: in der Haubergswirtschaft (heute würde man es Agroforst nennen) gedieh Buchweizen und Roggen zwischen Waldbäumen ab dem 14. Jahrhundert. Beide Vegetationsformen ergänzen sich vorteilhaft: aus der Eichenrinde konnte Gerbsäure gewonnen werden, das Getreide verlor nicht soviel Feuchtigkeit. (siehe auch Spinnstubb 2.0 Jahrbuch 2024!). *mh*



Kälte- und Klimatechnik Kunz GmbH
Im Leimgarten 2 · 64686 Lautertal
Telefon 06254 5049582
info@kaelte-kunz.de

Kühlanlagen
Klimaanlagen für
Wohnung | Büro | Technik | EDV

www.kaelte-kunz.de



Wichtige Adressen und Termine

- ♦ www.bauteilkreisel-dadi.de: gebrauchte Baumaterialien tauschen!
- ♦ Repair Café: Termine siehe repaircafe-bergstrasse.de
- ♦ Energieagentur Bergstraße www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de/energie
- ♦ Klimabündnis Bergstraße www.klimabuendnis-bergstrasse.de
- ♦ www.klima-kommunen-hessen.de
- ♦ Wertstoffhöfe Kreis Bergstraße www.zakb.de 06256-851881
- ♦ Kleiderspenden: wir empfehlen Sammelcontainer der Kolpingfamilie
- ♦ Solidarische Landwirtschaft www.gemuesegarten-hoxhohl.de
- ♦ Kork Sammelstellen im Lautertal: Pfarrbüro Beedenk., Elektro Rettig Elmsh., Bäckerei Knapp Gadernheim, Edeka Markt Lautern u. Bensheim, Blumenladen & Foto Hogen Reichenbach, Fam. Kosch Schannenbach - bitte luftig in Zwiebelnetzen o.ä. sammeln (kein Metall, Glas, Kunststoff, Korktapeten oder -böden) Infos: Kork-Initiative Lautertal, Walter Koepff Tel 06254-7546
- ♦ **Umweltmobil: 10.12.2024** in Lautern, Gadernheim, Schannenbach Die Uhrzeiten der Sammeltermine finden Sie hier: <https://www.kmb-bensheim.de/termine-und-standorte-des-umweltmobils/>
- ♦ Altpapier 07.12. Lautern, Knoden, Schannenbach, Breitenwiesen *Zeitungen, Zeitschriften und anderes Papier gebündelt oder lose in KLEINEN Kartons, keine größeren Kartonagen oder Müll!*

Sicherheit für Ihr Kind

- **Konzentration**
- **Sicherheit**
- **Koordination**
- **Disziplin**
- **Gesundheit**
- **Fitness**
- **Werte**

Wir bieten:

- **für alle Altersgruppen**
- **ab 4 Jahren**
- **traditionelles Karate**
- **modernes Sportkarate**
- **Selbstschutz**
- **Selbstverteidigung**
- **Bewegungstraining**
- **in kleinen Gruppen**



Kontakt:

Tel.: 015170114122

Website:

www.karate-team-lautertal.de

**WIR WÜNSCHEN IHNEN
FROHE WEIHNACHTEN
UND ALLZEIT
GUTE FAHRT
IM NEUEN JAHR!**



UNFALL?

UNSER SERVICE schnell & unkompliziert



Schaden-/Wertgutachten an:

- KFZ + LKW
- LKW mit Sonderaufbauten
- Motorräder
- Arbeitsmaschinen
- Wohnmobile
- E-Bikes

TÜVNORD
Partnerbüro

Kfz-Sachverständigen Bergstraße
Öhlschlager & Metzger GmbH

Wormser Str. 34

Bensheim

Tel. 67 444

info@kfz-sv-b.de

www.kfz-sv-b.de



Kontakt: Fritz Ehmke
Tel. 06254 2830
E-Mail: ehmke@fritzehmke.de

MUND

Mer babbele Art

Mundartfreunde Südhesen
www.gebabbel-suedhesen.de

Horst Schnur babbelt für kranke Kinder

Horst Schnur, ehemaliger Landrat vom Odenwaldkreis, babbelt kürzlich seine köstlich amüsante Lausbubengeschichte für das Benefiz-Projekt: "Grodde unn Lauser G'schichte aus Südhesse". „Das ist eine wertvolle Bereicherung für das Benefiz-Projekt“, freut sich Fritz Ehmke, der Vormann und Initiator des Projektes von den Mundartfreunden Südhesen. Die Herzlichkeit und Freundlichkeit von Traudel und Horst Schnur waren für Ehmke und seine Frau Dietlinde beeindruckend und machten den Besuch in Olfen zu einem unvergesslich schönen Erlebnis.

Das Projekt "Grodde unn Lauser": dreißig bewährte Mundartisten im Netzwerk der Mundartfreunde Südhesen werden aktiv bei diesem Benefiz-Projekt mitwirken. Neben Horst Schnur sind ebenfalls dabei Frank Matiaske (Landrat Odenwaldkreis), Christian Engelhardt (Landrat Kreis Bergstraße), Thomas Will (Landrat Kreis Groß-Gerau), Klaus Peter Schellhaas (Landrat Kreis Darmstadt-Dieburg) sowie drei Bürgermeister aus der Region Südhesen. Sie alle babbeln/schwätzen perfekt lustige und spannende Lauser- und Grodde-Geschichten im heimischen Dialekt aus ihrer eigenen Jugendzeit. Auch einige regionale Sagen und Geschichten aus der Gegenwart sind vertreten. Zwei Kinder, Frieda und Fritz, werden zusammen mit Oma Kätsche und Opa Karl die Zuhörer und Leser durch das Buch begleiten, indem sie Mundartbabbler/innen in den Regionen Südhesen besuchen, in deren Beiträge einführen und diese mit neu gelernten Dialektwörtern abschließen. Diese „neuen“ Wörter werden anschließend in eine Schatzkiste gelegt, weil der Dialekt in seiner schönen, heimatlich sprachlichen Besonderheit für die Kinder einen wertvollen Schatz darstellt, den es zu bewahren gilt.

Diese Schatzkiste wird am Ende aller Beiträge geöffnet und die Wörter werden in Mundart und Hochdeutsch wiederholt. Umgesetzt wird das in einem Buch, in dem die Geschichten in Mundart und Hochdeutsch abgedruckt werden, passend zu jeder Geschichte gibt es eine Bild-Illustration. Auf Tonträger können die Geschichten angehört werden. Das Projekt soll Ende 2025 abgeschlossen sein. Zielgruppe des Projektes sind Kinder in allen Altersstufen und junggebliebene Erwachsene.

Ziele und Ansprüche an das Projekt: die Kinder sollen mit Spaß und spielerisch Mundart lernen und durch Lesen und Anhören auf dem Tonträger mundartliche Wörter verstehen und babbeln. Im Planungsteam des Projektes arbeiten erfahrene Erzieherinnen und Lehrerinnen / Lehrer mit. Alle Mitwirkenden und das Tonstudio machen allesamt im Ehrenamt mit, der Verkaufserlös des Buches mit Tonträger ist für den Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder Darmstadt/ Rhein-Main-Neckar. *Fritz Ehmke, Foto Schnur Dietlinde Ehmke*



Oben: Gerd Grein babbelt für "Grodde unn Lauser" und im klingenden Kalender
Unten: Kinderchor »Pavillon Lerchen« aus Reichenbach mit Leiterin Christine Hechler



Info

In unserer Sprachecke möchten wir jeden Monat Ihre Mundart-Beiträge veröffentlichen und freuen uns auf eingesandte Texte oder Audiodateien. Damit deutlich wird, wie unterschiedlich Dialekt ist, freuen wir uns über Beiträge aus allen Dörfern im Lautertal und im Modautal. Bitte senden Sie Ihren Beitrag schriftlich oder als Audiodatei an Fritz Ehmke: Mundartfreunde Südhesen, Tel. 06254 2830 E-Mail: ehmke@fritzehmke.de. Er wird Ihre Einsendung in gute mundartliche Schreibweise umsetzen und Ihre persönlichen Angaben auf Wunsch mit veröffentlichen oder auch gern anonym. Viel Spaß dabei - *Marieta Hiller*
Alles auf www.dblt.de Suchwort "Mundart"!

Wäs is en Wassem?

Andreas Jährling aus Gadernheim wollte das wissen, und Ingrid Schäfer aus Lautern schickte die Antwort: "Wassem hat de Opa immer gesagt, bedeutet Wiese."

Im Gegenzug schickte sie gleich das Wort für die Dezemberfrage mit

was is en Booschleere?

Zuschriften und gern auch eigene Ausdrücke: mh@dblt.de

Die schönsten Ausdrücke werden an dieser Stelle veröffentlicht. Marieta Hiller

Mundoardkors 5, mirr'm Ernst Seeger aus Neukersche

Von Aache bis Zwiggel: Fortsetzung folgt in den nächsten Heften, komplett siehe www.dblt.de / Mundart - Aufbereitet von Fritz Ehmke

denäwe	daneben	doanze	tanzen
dengele	Sense schärfen, weich hauen	Dobbscher	in spaßigem Sinne, kleiner Junge
Dennsche	kleiner Kiefernwald	dobleiwe	dableiben
denoh / dodenoh	danach	Dobsch	Kreisel
hodd e Maul wie e Schwärd	hat ein Mundwerk wie ein Schwert	Dochdermann	Schwiegersohn
deroardisch	derartig	dodebei	dabei
derrmeilisch	schlecht aussehen (krank)	dodedorsch	dadurch
deumele	herumfingern	dodefeer	dafür
dever	davor	dodemid	damit
dewärrer	dagegen/drauf und dran/bin dabei	dodenooh	danach
dezu	dazu	dodevou	davon, von dem
dfou	davon	dodewäije	deswegen
dgäije	dagegen	dodezu	dazu
Dibbe	Topf	dodriwwer	da drüber
Dibbegucker	der in die Kochtöpfe schaut und bis zum Essen nicht warten kann	dodrou	darán
dibbelisch	übergenu	dodruffhäih	hiernach
Dibbsche	kleiner Topf	Dogdä	Dokter, Arzt
dibsche	besänftigen	dohäih	dahin
Dickkobb	der nicht nachgeben will	doi	deine
Dickwoarzel	Runkelrübe	Dollbadsch	Unbeholfen, ungeschickt benimmt
die Perl verziehe	Gesicht verziehen	Dollborä	unhöflich, ungebührlich, grob betrügt
die Zeit biere	grüßen	doringemoachd	herum gemacht
Dienstmädsche	Haushalthilfe	Dormel	ein schwacher zierlicher Junge
Dingel	Splín, was besseres sein wollen, Arroganz	dormlisch	schwindelig
Dinnschiss	Durchfall	Dorschenoanner	Durcheinander
dippsche	Streit schlichten	dorschenoanner seu	wirr im Kopf
Disch	Tisch	dorschgoange	durchgegangen, davongelaufen
dischbediern	diskutieren	dorschwoamsche	durch und durch verprügeln
Dischbudd	Streitgespräch	dorzele	taumeln
Dischkasde	Schublade am Küchentisch	dorzelisch	schwindelig
do häwwichem	da habe ich ihm	dou	tun
do kriggsde die krenk	da wirst du krank	Doud	tot
do oanne	da lang	douddäumele	eine Sache kaputt / tot machen
doachdele	verhauen	douwe	toben
Doag	Tag	dozze	springen hüpfen
Doagdieb	Nichtstuer Taugenix	draabsch	benommen
doaghell	taghell	Drabeez	Trapetz
Doagloch	Lichtöffnung an Scheune	Dräckbäile	eine Frau, die wenig auf Sauberkeit hält
doags druff	Tag danach	Dräckdeiweil	der stets unsaubere Kleidung trägt
doagsiwwer	tagsüber	Dräcksagg	dessen Betragen zu Ärger Anlass gibt
Doambschwoare	Dampfschwaden	Dräcksärwend	Drecksarbeit
doamlisch dormlisch	schwindelig	Dräcksatz	der stets unsaubere Kleidung trägt
Doande	Tante	dräggisch	dreckig
Doanneboam	Tannenbaum	Dräpp	Treppe
Doannezabbe	Tannenzapfen	Dräschflejel	Dreschflegel
dodewäije/däsdewaije	deswegen	Drauwe	Trauben
Doanzbennel	Armband zur Tanzberechtigung	drebbel	Tröpfeln, fängt an zu regnen

De verhinnerd Woihnachtsboam

Von Ilse Dutz aus Ernsthofen

En Ebbelboam kahl, vun Blerer goanz leer,
nur seu Ebbel, die gidd er nedd her.

Er wollt`se behoale unn sich domid schmügge,
koaner sollt seu Ebbel pflügge.

Deshalb ließ er`se speerer reife,
niemoand sollt sich dro vegreife.

Er wollt im Feld als Christboam steh,
unn jeder sollt seun Ebbelschmugg seh.

Ner die Ve`elcher hodd er goanz vegesse,
die im Winter wenisch se fresse.

Unn so erfüllt sich nedd seun Troam,
er wurd nedd zum Woihnachtsboam.

Äwwer all für die hungernden Tier`n do draus,
do wurd er zum Nikolaus.



Neues Durchblick-Projekt: die Babbelbank! Ortskundige für Dorfrundgänge gesucht

Die Babbelbank wird für das Durchblick-Projekt 2025 gebraucht: unter dem Motto *"Ich zeig euch mein Dorf"* läd jeden Monat jemand aus einem Ortsteil Lautertals und Modautals ein, sich an der Babbelbank (eine Ruhebänk möglichst mitten im Dorf) zu treffen. Dann wird von dort durchs Dorf geführt, wer mitkommt erfährt Interessantes über die Häuser, über Mühlen, Bäche, Bauernhöfe, Werkstätten. Die Führung kann übernehmen, wer möchte!

Ortskundige, die Lust dazu haben, im Januar durch ihr Dorf zu führen, können sich bis zum 6. Dezember melden bei der Redaktion: mh@dblt.de. Die Führungen werden vom Durchblick begleitet und anschließend im Heft vorgestellt.

Daß sich eine Ruhebänk auch als Babbelbank eignet, werden Sie dann bald in Ihrem Dorf feststellen können. Vielleicht haben Sie die Schönheit Ihres Wohnortes ja noch gar nicht entdeckt, oder die lange Geschichte seit der ersten Besiedelung, oder die Leistungsfähigkeit der einheimischen Betriebe und Geschäfte, oder die besonderen landschaftlichen Reize - vielleicht nutzen Sie Ihr Dorf ja bislang nur zum Schlafen! Lassen Sie sich überraschen...

Weitere Mundartgedichte von Ute Späth

Eine sehr lustige Geschichte über den Nikolausouwend hat Ute Späth gedichtet. Sie ist zusammen mit weiteren Gedichten in der Rubrik Mundart auf www.dblt.de zu finden:

»De Heilische Familie Ouwend«, »Die Woihnachtsgeschenke« und »Woinochtslieder« von Ute Späth sowie »Es wärd Woihnachde« von Gertrud Reining.



Namib Wüste - Namibia

*"Sehen ist anders als
erzählt bekommen"*

Individuelle und persönliche
Beratung und Betreuung für einen
maßgeschneiderten Urlaub



Beratung und Buchung:
Termine nach Vereinbarung

Reiseagentur

Tanja Formatschek
Hauptstr.7
64686 Lautertal-Lautern

Tel.: 06254 / 94 25 57
Mobil: 0176 / 80 17 03 42
tanja.formatschek@mein-urlaubsglueck.de

SOUNDFABRIK
Inh. W. Klingelhöffer

**Der Musikladen
Die Musikschule**
Vermietung von Licht und Ton

64658 Fürth
Hauptstr. 23
Tel. 06253-23206

Neuer Online-Shop
unter
www.soundfabrik.com

*Wir wünschen
unseren Kunden
und Schülern ein
frohes Weihnachten
und ein gesundes
und glückliches
2025*

**Unser Team bedankt sich bei Ihnen
und wünscht allen viele Gründe,
um dankbar ins neue Jahr starten
zu können.**

Jugenheim
Lindenstr. 1
06257-904070

Auerbach
Neuer Weg 2
06251-770366

Seeheim
Raiffeisenstr. 21
06257-9994457



**Hörgeräte
Henning**
MEISTERBETRIEB
www.hoergeraete-henning.de

Ehrenausszeichnung für maßgebliche Mitgestaltung des Modautaler Mundart-Wanderweges

Gertrud Reining aus Brandau erhielt für ihr langjähriges Engagement zur Pflege und Förderung der Mundart in Verbindung mit der Unterstützung von schwerkranken Kindern zu ihrem 80. Geburtstag am 03.11.2024 die Ehrenausszeichnung „Kaiserturm, ein Herz für die Mundart“ von den Mundartfreunden Südhessen. Die Urkunde, ein Kränzchen sowie ein künstlerisch gestaltetes Modell vom Kaiserturm, dem Wahrzeichen des Südhessischen Odenwaldes auf der Neunkirchner Höhe, wurde mit den besten Wünschen von Fritz Ehmke überreicht, der ihr auch ein Geburtstags-Ständchen auf seiner Drehorgel spielte. Gertrud Reining hat maßgeblich den Modautaler



Mundart-Wanderweg mitgestaltet. Mit ihrem dichterischen Talent sind an zahlreichen Stationen des Modautaler Mundart-Wanderweges lustiges Gebabbel in Reimversen, sowie von ihr getextete Lieder zu hören und zu lesen. Des Weiteren hat Gertrud Reining mit Bühnenauftritten zum guten Gelingen bei zahlreichen Benefiz Mundart-Veranstaltungen in den Südhessischen Regionen mit beigetragen und ist auf zahlreichen Tonträgern der Mundartfreunde zu hören. Bei dem aktuellen Benefiz-Projekt der Mundartfreunde „Grodde unn Lauser G'schichde aus Südhesse“ ist Gertrud Reining ebenso mit einer köstlichen Geschichte vertreten und bereichert weiterhin mit lustigem „Brenner-Gebabbel“ die Mundartecke im „Durchblick“. **Text: Fritz Ehmke Foto: Dietlinde Ehmke**

Weil Du moin Liebschde bischd

Musik: traditionell / neuer Text: Rudi von Reichenbach

1. Weil du moin Liebschde bischd, 's is doch ned schwer.
Kumm iwwer Naochd, kumm iwwer Naochd riwwer zu mer.
Kumm iwwer Naochd, kumm iwwer Naochd riwwer zu mer.
2. Kumm ned vor Middernaachd, besser um aons!
de Vadde schnarschd, die Modde schleefd, isch laij alaons.
de Vadde schnarschd, die Modde schleefd, isch laij alaons.
3. Kratz aon de Kaommerdeer, mach äwwer gschwind.
de Vadde draomd - die Modde maond - däs wär de Wind.
de Vadde draomd - die Modde maond - däs wär de Wind.
4. Waonn du ned kumme willd, losses haold saoi,
mindschdens fünf aonnre, wolle noch zu mer raoi,
mindschdens fünf aonnre, deen gern a bei mer saoi.
5. Waonn daonn de Giggel kreehd, werd's aa glaij hell.
Freundsche - jetz muschde gäij - hordisch, mach schnell!
Freundsche - du muschd jetz gäij - hordisch, mach schnell!
6. Schlubb zu moim Fenschde naus, ridsch iwwers Dach,
nunner aom Kaonnel, un mach blous kaon Krach,
nunner aom Kaonnel, un mach blous kaon Krach.
7. Weil du moin Liebschde bischd, 's is doch ned schwer,
Kumm iwwer Naochd, kumm iwwer Naochd riwwer zu mer.
Kumm iwwer Naochd, kumm iwwer Naochd riwwer zu mer.

Weil du moin Liebschde bischd

(Musik: traditionell / neuer Text: Rudi von Reichenbach)

D A D

1. Weil du moin Lieb schde bischd is doch ned

A G D

schwer Kumm iwwer Naochd, kumm iwwer Naochd

A D G

riwwer zu mer Kumm iwwer Naochd

D A D

Kumm iwwer Naochd riw wer zu mer

Zu hören auf www.dblt.de Rubrik Mundart als MP3!

Wäs macht mer wänn mer huddelt?

- ♦ Etwas nachlässig hinschlampen? In der Vorweihnachtshektik die Wunschliste nicht gründlich genug abarbeiten?

Oder bedeutet Huddeln im Odenwald

- ♦ die Handbewegung, mit der eine Rezeptzutat untergehoben wird?
 - ♦ Oder mit de Huddel von A nach B karjohlen?

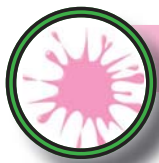
Zuschriften und gern auch lustige eigene Ausdrücke: mh@dbl.de!

Die schönsten Ausdrücke werden an dieser Stelle veröffentlicht. **Marieta Hiller**

Julia Scales – einfach gute Texte

texte@julascales.de
Mobil 0177 3885314

Sie haben etwas zu sagen –
ich bringe es für Sie zu Papier
Maßgeschneiderte Texte
auf Deutsch und Englisch
Übersetzung und Lektorat



PiPaPo Kellertheater - die kleinste Bühne Bensheims: Komödie »Bezaubernde Julia«

Die Komödie "Bezaubernde Julia" von Marc-Gilbert Sauvajon nach William Somerset Maugham (Regie: Jürgen Rehm) wird jeweils um 20 Uhr im PiPaPo Kellertheater aufgeführt an folgenden Terminen: Dez. 24: 13., 14. und 20.; Januar und Februar 25: 17.01., 18.01., 24.01., 25.01., 31.01., 01.02., 08.02., 14.02., 15.02., 21.02., 22.02.

Schauplatz ist Paris, eine Theater-Garderobe. Julia Lambert, eine gefeierte Schauspielerin, steht in einer Lebenskrise: ihr Partner Michel, mit dem sie ihr Theater leitet und mit dem sie einst verheiratet war - sie leben aber nach wie vor zusammen - hat ihr bedeutet, dass sie für eine bestimmte Rolle nicht mehr jung genug sei. Das setzt sie in Zugzwang: sie muss erproben, ob sie als Frau - nicht als Schauspielerin - immer noch eine erotische Wirkung auf jüngere Männer ausüben kann. Ihr erwähltes Opfer (oder ihre Beute ...)

ist alsbald der Steueranwalt Jean Paul Fernois, jung, ein wenig linkisch und schnell verlegen. Und so beginnt - ja,

von Julia und Michel finanziell kräftig unterstützt, nicht, ohne dabei auch noch andere Absichten zu haben. Konflikte ungeahnten Ausmaßes bahnen sich an.

Ensemble: Carolin Banašek-Richter, Annette Fischer, Cecilia Kecskemethy, Tanja Weber, Jürgen Kotrade, Matthias Lorenz, Matéo Martinka, Jana Meister, Jasmine Olbort, Tamás Svajda; Technik: Fynn und Luke Hofacker

♦ <https://pipapo-kellertheater.de/bezaubernde-julia/>

Eintritt: 16€ / Schüler/Stud. 14€, Einlass 19 Uhr

♦ Kinderstück "Katze mit Hut":

Termine 8., 14., 15. + 21.12.;

Januar und Februar 2025:

18.01., 19.01., 26.01., 01.02., 02.02., 08.02., 16.02. Eintritt: 7,- € / Erw. 9,- €

Beginn: 15.30 Uhr · Einlass: 15 Uhr

<https://pipapo-kellertheater.de/die-katze-mit-hut/>

PiPaPo Kellertheater, Foto: L. Kreitner



Foto: Ludwig Kr

was denn nun? Ein Tachtelmechtel? Eine Affäre? Ja, ein bisschen schon, aber die Entwicklung, die die Sache nimmt, entspricht durchaus nicht Julias Wünschen. Eine bedeutsame Rolle spielt auch die Freundin Zina Devry, eine sehr reiche Frau, die das Theater

Meister-Wärme
vom Fachbetrieb...
Und das seit 1964

Stelz

Heizung • Sanitär • Solar
Kundendienst



Umwelt-
freundliche
Energien
vom grünen
Handwerker!

Karlheinz Stelz GmbH
Reichenbacher Str. 53
64686 Lautertal-Beedenkirchen
Tel. (0 62 54) 4 28
Fax (0 62 54) 20 08
e-mail info@stelz-gmbh.de
Internet www.Stelz-GmbH.de



CAROLINE MAIHOFFER
**GEPRÜFTE
FACHFUSSPFLEGE MOBIL**

KONTAKT
Mobil: +4915774494490

AUßERDEM: SENIORENBERATERIN

- Beratung zur Pflege
- Lebenshilfe
- Case Management
- Hilfe bei Behörden und Anträgen



Der Fahrradspezialist

PROFIL

**E-Bike Stützpunkt
für Kreidler + Campus**

KFZ-Ersatzteile & Fahrräder

Telefon: 0 62 45/75 00
www.burk-biblis.de

Bring- und Abholservice

auch in Reichenbach: Schuhgasse 6a
Telefon 0175-8202059

in Biblis

Fenster, Rollläden, Sonnenschutz
Türen & Haustüren
Parkett, Laminat
Designbeläge
Reparaturarbeiten
Trockenbau
und vieles mehr!

Bruch

Montageservice | Innenausbau | Schreinerarbeiten

Wir machen Ihr Zuhause schön!
Individuell, hochwertig, zuverlässig.

Nibelungenstr. 302 b
64686 Lautertal
www.montageservice-bruch.de

Tel.: 06254 9595855
Fax: 06254 9595854
Mobil: 0151 11 647940
info@montageservice-bruch.de

Sommerfestspiele mitten im Winter: Silvester im Parktheater Bensheim

Die XXXIV. Internationale Sommerfestspiele Bensheim-Auerbach laden ein zum Silvester Special im Parktheater Bensheim. Komödiantischer Jux und wilder Ritt durch die Musikgeschichte mit Annette Postel und dem Salonorchester Schwanen. Das Programm "Affaire Mozart" nimmt augenzwinkernd ihren Lieblingskomponisten aufs Korn. Ihre sehr spezielle Mozart-Affaire kommt weiß Gott nicht rein klassisch-akademisch daher, sondern gleicht eher einem wilden Ritt durch die Musikgeschichte. Wer hätte gedacht, daß etwa „Satisfaction“ der Rolling Stones auf Mozart zurückgeht?

Ganz nach dem Geschmack der einschlägig bekannten Komödiantin der Spitzenklasse gibt sie hinreißend mal die pointensichere Ulknudel mal die stimmungswichtige Diva und nimmt sich dabei allerlei Freiheiten heraus - mit Schokokugeln und Liebesseufzern. So lässt sie Mozart auf nie gekannte

Art aufleben und plaudert augenzwinkernd mit pikanten Details aus dem Nähkästchen, wenn sie etwa in die Rolle von Mozarts Nichte schlüpft, das „Bäsle“, die als „Wolferls“ Muse (oder Mätresse?) frivol ins Plaudern kommt und tiefe Einblicke in Mozarts Innenleben freigibt.

Hat er wirklich den Jazz und den Tango erfunden oder die Marseillaise geschrieben? Glaubte er an Gespenster? Und konnte er Triangelspieler im Orchester und lispelnde Sängerinnen gut leiden?

Karten für das Silvester Special der internationalen Sommerfestspiele Bensheim-Auerbach am 31. Dezember um 19 Uhr im Parktheater Bensheim per eMail oder Post: KaPeBecker@t-online.de, Telefon 06251/2332 www.festspiele-auerbach.de

15.12. Feuerführung in Lauresham

Für Familien mit Kindern ab 6 Jahre: wenn es kalt wird auf dem Karolingischen Herrenhof, rücken die Menschen in den Häusern ums Feuer herum zusammen. Auf diesem Rundgang durchs Freilichtlabor Lauresham beschäftigen wir uns mit dem Thema Feuer und Feuer machen. Mit Feuerschlägern aus Eisen, Feuersteinen und Zunder kann selbst ausprobiert werden, ein Feuer zu entfachen.

Anmeldeschluß ist der 13. Dezember: info@kloster-lorsch.de, Familienkarte 16,50 Euro (2 Erw., max. 4 Kinder bis 16 Jahre) oder 7 Euro/Person.



Es gibt auch Jahres-Familienkarten zu 79 Euro!

Info

Freilichtlabor Lauresham in Lorsch

Parkplätze auf dem Karolingerplatz, von dort etwa 15 Minuten Fußweg, Infos: <https://kalender.kloster-lorsch.de/kalender/feuerfuehrung-fuer-familien-und-erwachsene-2/>

„Wie's Maul gewachse is'!“ - Guggugg Jürgen Poth und Pfarrer-Kabarettist Hans Greifenstein

Mundart-Abend mit Mussigg, Sprisch und Sproach mit "Guggugg" Jürgen Poth und Pfarrer(!)-Kabarettist Hans Greifenstein am Samstag 29.03.2025, 20 Uhr, im "Kühlen Grund" Reinheim und am Samstag 12.04.2025, 20 Uhr, "Zum Odenwald" Kulturbühne Ellenbach. Zu diesen beiden Abenden gibt es Karten im Durchblick-Preisrätsel zu gewinnen! Wert je 20 €...

Weitere Termine mit dem Guggugg im Dezember:

„Ourewäller Kumm-Oowend“: Mittwoch 4. Dezember 19:30 Uhr im „Kühlen Grund“ in Reinheim, dessen historischer Saal inzwischen 100jähriges Jubiläum feiert.

Alle Veranstaltungstermine für 2025 mit dem Guggugg auf www.dblt.de / Kultur. <http://www.guggugg.de/>



CHRISTIAN KREDEL
SCHLOSSEREI & METALLBAU
IDEEN REALISIEREN

WWW.SCHLOSSEREI-KREDEL.DE

- GELÄNDER
- TREPPEN
- TORE
- VORDÄCHER
- ZÄUNE
- TÜREN
- FENSTER
- BALKONE
- SICHERHEITSTECHNIK

... auch wir sind dabei!

Die Teamwerker
Hand in Hand Worker

TEL: 06251/985815 • FAX: 985814
WEIDENRING 29A • 64625 BENSHEIM

► Tore ► Türen ► Fenster

► Verglasungsarbeiten

► Wintergärten

► Zaun- und Toranlagen

► Insektenschutz

► Sonnenschutz

Tom Knapp
TK
FENSTER
TÜREN
... & mehr...

Am Kolmbach 14
64678 Lindenfels
info@knapp-kolmbach.de
www.knapp-kolmbach.de
☎ 06255-9673625

Gerne beraten wir Sie persönlich vor Ort und erstellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.

ENERGIEEFFIZIENT SANIEREN*
Wärmeschutz-Fenster, -Schiebetüren und -Haustüren bergen enorme Einsparpotentiale
*jetzt mit 15 % - 20 % Zuschuss vom Staat



Modautal hat einen neuen "alten" Bürgermeister

Mit großer Mehrheit haben die Modautaler ihren Bürgermeister Jörg Lautenschläger wieder gewählt. Von 4080 Wahlberechtigten haben 2385 gewählt (59,58%). Maria Jansen erhielt 16,27% der gültigen Stimmen, Lautenschläger 83,73%. Er war am 25.03.2007 zum hauptamtlichen Bürgermeister gewählt worden und startet jetzt in seine vierte Amtszeit.

Gemeindevertretersitzung Modautal im Dezember

Dienstag, 03.12.:

Bau- und Umweltausschuss

Mittwoch, 04.12.:

Haupt- und Finanzausschuss

Donnerstag, 05.12.:

SSK-Ausschuss

Montag, 16.12.:

Gemeindevertretung

jeweils in der Hofreite Brandau

Großsteinbruch zwischen Brandau, Webern und Lützelbach

Der Regionalplan Südhessen sieht in einem Vorentwurf des Regierungspräsidiums Darmstadt in einem idyllischen Waldstück am Johannesberg mit Spuren alter Steinbruchtätigkeit ein Vorbehaltsgebiet vor. Das ganze Gelände, inzwischen FFH-Naturschutzgebiet und zudem Wasserschutzzone III, sei geeignet als oberflächennahe Lagerstätte „Steinbruch“. Etwa 65 Hektar umfaßt der Plan, der auf <https://www.modautal.de/der-buergermeister-informiert/> eingesehen werden kann.

Im Oktober gab es dazu eine Informationsveranstaltung im Bürgerhaus Brandau, zu der etwa 250 Bürgerinnen und Bürger kamen. Die Veranstaltung informierte über die gravierenden negativen Folgen und Auswirkungen einer möglichen Darstellung einer „Steinbruchfläche“ im Regionalplan Südhessen. Jörg Lautenschläger erläuterte die Planungen, über die die Gemeinde Modautal nicht vorab informiert war. Zur Durchführung des Regionalplanes habe sie jedoch die

Möglichkeit einer Stellungnahme.

"Ein 'Großsteinbruch' in Modautal hätte für die gesamte Gemeinde schwere negative Konsequenzen. Ein frühzeitiges geschlossenes, entschiedenes Handeln aller Modautaler Gremien und der Bürgerinnen und Bürger ist von großer Bedeutung," so Lautenschläger.

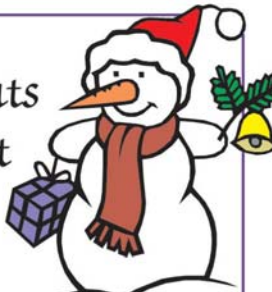
"Ein Steinbruch, der unsere Natur und Heimat zerstört und die Menschen schwer belastet, muss verhindert werden. Neben Lärm, Erschütterung, Staub und Verkehr würde ein Steinbruchbetrieb auch zu einem deutlichen Wertverlust vieler Häuser und Grundstücke in Modautal führen. Die Gemeinde sollte ein Fachgutachten über den Zeitraum eines ganzen Jahres in Auftrag geben, dass die möglichen Steinbruchflächen im FFH Gebiet auf für den Lebensraum wertgebenden geschützte Arten untersucht und kartiert."

Die Abstimmung der Gemeindevertretung am 18.11. verlief einstimmig für eine ablehnende Stellungnahme. *mh*

Tankstelle - Service
BRUNNER
Kfz-Reparaturen • Tanken rund um die Uhr* • Waschanlage
*mit EC- oder Kundenkarte
Jugenheimer Straße 31
64686 Lautertal/Wurzelbach
Telefon 0 62 54/3 82 74 o. 431
Öffnungszeiten Tankstelle:
Mo-Fr von 6.00-19.00 Uhr
Sa von 7.00 -19.00 Uhr
So von 8.00 -19.00 Uhr



Eine besinnliche Advents
und Weihnachtszeit
wünscht allen Kunden,
Freunden und Bekannten



Thomas Bauer
Sanitär - Heizung



Obergasse 7 64397 Modautal - Lützelbach
Tel. 06254/1331 Fax: 06254/3650



KÄLTE KLIMA KUNZ

Cooler Mitarbeiter gesucht (m/w/d)

Bist du handwerklich geschickt oder hast eine handwerkliche Ausbildung?
Wir suchen Unterstützung beim fachgerechten Einbau von Klimaanlage. Bärenstarke Bezahlung, bezahlte Weiterbildung, freiwillige AG-Leistungen, u.v.m.
Interesse? Einfach melden!

Kälte- und Klimatechnik Kunz GmbH
Im Leimgarten 2 · 64686 Lautertal
Telefon 06254 5049582 · info@kaelte-kunz.de



Weihnachtsbaumverkauf

Verkauf durchgehend
**ab Donnerstag 12.12.
bis Samstag 23.12.2024**
in Lützelbach im Hof am Parkplatz

Täglich frisch geschlagen
aus eigenem Bestand

Familie Emig, Tel 06207-3158 oder
0171-4538100, www.emig-agrar.de

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
das Weihnachtsbaumteam von Familie Emig!**

Fraktion der Grünen Modautal hat gewechselt

Im Herbst hat die Fraktion Bündnis90/Die Grünen in der Gemeindevertretung Modautals 2 Sitze neu besetzt und sich neu organisiert. Aus schulischen oder privaten Gründen mussten Susanne Hoffmann-Maier und Lisa Drucktenhengst im Laufe des Jahres ihre Sitze in der Gemeindevertretung aufgeben. Für die zwei sind in gleicher Reihenfolge Andreas Engelhard und Rainer Franz Bauer nachgerückt. Anstelle Hoffmann-Maiers wurde Dirk Fokken für den Fraktionsvorsitz gewählt (beide siehe Foto). Fokken ist bereits in der dritten Legislaturperiode Mitglied der Fraktion und damit deren Dienstältester. Zu seinem Sitz im Haupt- & Finanzausschuss übernimmt Fokken den Sitz in der AVO-Verbandsversammlung von Hoffmann-Maier. Andreas Engelhard hatte in der IX. Legislaturperiode einen Sitz in der Ge-

meindevertretung, nach einer Pause ist er nun wieder mit dabei. Wohnhaft in Webern, unterstützt Engelhard im Bauausschuss. „Ich freue mich wieder am politischen Prozess in Modautal aktiv teilnehmen zu können. Die Dinge haben sich weiterentwickelt. Ich erkenne aber vieles wieder. Das hat mir die Einarbeitung erleichtert“, sagt er. Rainer Franz Bauer wohnt in Brandau und startet neu in die politische Arbeit der Gemeindevertretung. Nachdem Lisa Drucktenhengst in der letzten Sitzung vor der Sommerpause ihren Abschied verkündet hatte, ist Bauer frisch in die Fraktionsarbeit eingestiegen. „Um ehrlich zu sein, ich hatte nicht mehr damit gerechnet in dieser Legislaturperiode zur Mitarbeit angesprochen zu werden. Für mich ist das alles neu. Es freut mich daher umso mehr unterstützen zu können.“



Für Susanne Hoffmann-Maier nimmt Christoph Röthlein einen Sitz im Bauausschuss ein. Er ist zudem Vorsitzender des Sozialausschusses sowie im Ortsbeirat Ernsthofen tätig. Bereits im letzten Jahr hatte Susanne Beckhaus aus Allertshofen Fabian Achenbach ersetzt und auch dessen Sitz im Haupt- & Finanzausschuss übernommen. Mit dem Wechsel sind neue Ideen in die Fraktionsarbeit eingebracht worden. Die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen beabsichtigt weiter aktive und kritische Parlamentsarbeit in der Gemeindevertretung Modautals zu leisten.

Grüne Modautal, Foto Susanne Dirk

Odenwaldweite Lärmfeuer am 29. März 2025

Die Planung hat begonnen!
Alle Informationen zum Mitmachen finden Sie auf www.dblt.de
»Lärmfeuer: was Sie zum Mitmachen wissen müssen«
Außerdem allgemeine Infos zur Geschichte der Lärmfeuer und die bereits gemeldeten Orte für 2025.
Wichtig: Allgemeinverfügungen der Kreise zur Afrikanischen Schweinepest beachten!

Vormerken:

Infotreffen 22. Januar 25
»Dorfschule für Modautal und Umgebung«
17:00 Uhr in der Pfarrscheune Beedenkirchen, Reichenbacher Straße 35
www.dorfschule-modautal.de

Termine, Veranstaltungen, oder Leserbriefes bitte frühzeitig mit Namen an die Redaktion senden: mh@dblt.de

Die politischen Gremien Lautertal

Sie finden alle Termine mit Tagesordnung im Rats- und Bürgerinformationssystem:
<https://lautertal.gremien.info/>,
ebenso die Mandatsträger und die Zusammensetzung der Ausschüsse.
Unter dem Menüpunkt Recherche finden Sie die Protokolle zu den einzelnen Tagesordnungspunkten.

Wolfgang Rößler GmbH

Gerüstbau • Klempner- und Dachdeckermeisterbetrieb

- Bedachungen aller Art
- Fassadenbekleidungen
- Bauspenglerei
- Abdichtungen
- Gerüstbau
- Blitzschutzbau
- Autokrandienst

In den Heidenäckern 1
64686 Lautertal-Beedenkirchen
Telefon 06254-2999
Mail info@dachbau-lautertal.de
www.dachbau-lautertal.de

Metallbau & Service KAFFENBERGER

Max Kaffenberger

Feldstraße 8 · 64686 Lautertal
☎ 0171 - 329 02 32
info@ms-kaffenberger.de
www.ms-kaffenberger.de

Metallbau
Montageservice
Fenster & Türen & Rollläden
Markisen & Sonnenschutz
Garagentore
Kundendienst
Reparaturarbeiten

Ploesser GmbH

Alt Hoxhohl 30
64397 Modautal

Tel 06167-335

Fax 06167-1061

info@ploesser-gmbh.de
www.ploesser-gmbh.de

- Putz
- Anstrich
- Tapezierung
- Trockenbau
- Betonsanierung
- Denkmalpflege
- Wärmedämmung

Über 100 Jahre Know-How
aus 4 Generationen!

Zeitalter der Desinformation X: 1-2-3-4-5-6-7, wo ist denn nur die Maus geblieben?

Im Novemberheft des Durchblick habe ich passend zum Thema "Kürzungen bei den Öffentlich Rechtlichen sind gefährlich" auf eine Aktion von compact. de hingewiesen, die in der öffentlichen Diskussion nur wenig beachtet wird, obwohl sie immens wichtig ist um eine objektive breitgestreute Information für alle zu gewährleisten.

Bis zum 31. Oktober 2024 konnte compact über 500.000 Unterschriften sammeln, aber *"Trotz unseres Einsatzes haben die Länderchef*innen letzten Freitag für Kürzungen bei ARD und ZDF gestimmt. Fünf TV- und rund 20 Radiosendern droht das Aus – auch Online-Angebote wollen sie einschränken. Das ist gerade in Zeiten von rechtsextremer Propaganda und Fake News fatal. Auch wenn alle Ministerpräsident*innen der Reform zugestimmt haben, konnten wir gemeinsam viel erreichen. Unsere Tour mit der WDR-Maus brachte den geplanten Kürzungen enorm viel Öffentlichkeit. Großflächig berichteten die Medien über das Anliegen der Maus: die Bildungs- und Informationsangebote von ARD, ZDF und Deutschlandradio zu retten."*

Zur Info: die Maus war verschwunden! DIE Maus vom WDR, die ältere Menschen wie ich seit 50 Jahren an keinem Sonntag versäumen! Mehr zu der spektakulären Mausklau-Aktion von compact lesen Sie im Liveblog "Die Maus steht wieder vor dem WDR".

Die Änderungen, die die Länder beschlossen haben, finden Sie hier: <https://www.tagesschau.de/inland/gesellschaft/reformstaatsvertrag-presseaeahnlichkeit-online-100.html>

Der BDZV (Bundesverband Digitalpublisher und Zeitungsverleger) wirft den Öffentlich Rechtlichen vor, daß in ihren Formaten eine zu starke "Presseähnlichkeit" zu den Angeboten aus der Wirtschaft bestehe. Dies sei eine beitragsfinanzierte Konkurrenz, die der Meinungsvielfalt schade, so der BDZV. Der Durchblick gehört zwar formal ebenfalls zu den Privaten Zeitungsverlegern, ist jedoch nicht im Bundesver-

band Digitalpublisher und Zeitungsverleger (BDZV) organisiert.

Vielmehr sieht sich die Redaktion des Durchblick in ihrem schmalen Rahmen im Dienst einer möglichst objektiven Information, und diese kommt nicht unbedingt von verkaufszahlenfinanzierten privatwirtschaftlichen Medien. Aus diesem Grund zahle ich gern meine Rundfunkgebühren, auch wenn das langweilige Sommerloch der Öffentlichen gefühlt acht Monate gedauert hat. Und ich unterstütze Compact, weil sich zivilgesellschaftliche Proteste fernab von Verschwörungsdemos weiterhin Gehör verschaffen können müssen.

Seit der Machtergreifung der Nationalsozialisten wissen wir, wie leicht sich Medien "auf Linie bringen" lassen. Der Hugenberg-Medienkonzern mit Werbe- und Nachrichtenagenturen, Presseediensten und -verlagen sowie Filmgesellschaften war Steigbügelhalter für Hitler, der sich die Kontrolle über die Telegraphen-Union und die Konzernmedien verschaffte. Fortan konnte die "Göbbelsschnauze", der Volksempfänger, in allen Wohnungen seine Botschaft verkünden.

Schauen wir heute nach USA: Trump wird wiedergewählt, und Elon Musk wird sein moderner Hugenberg sein. Flüchtlinge essen unsere Haustiere, die Demokraten wollen die Fenster der Häuser und Kühe abschaffen; ein großer Teil der US-Bürger glaubt wirklich, was X und Fox news hinausblöken.

Bei uns ist die Verunsicherung dagegen groß: Geflüchtete in Deutschland fühlen sich seit den Landtagswahlergebnissen von Thüringen und Sachsen nicht mehr sicher. Doch nicht nur sie. Um so wichtiger ist es für uns, Informationen vertrauen zu dürfen.

Bei der Demokratieveranstaltung an der Mittelpunktsschule Gadernheim im Mai 2024 führte Moderator Karl-Heinz Schlitt an: 76% der Jugendlichen in Deutschland mißtrauen der Zeitung (Universität Bielefeld 2022), weil sie glauben, daß diese wichtige Informa-

tionen zurückhalten.

Zugleich liest man in einem Qualitätspresseprodukt wie GEO (Heft 12/2023, Jörg-Uwe Albig zum „Auslaufmodell Auto“), daß auf dem Land nur Dumme, Alte und Bauern leben. Natürlich hat Autor Albig es anders formuliert: *„Von einer jungen, urbanen, mondänen Leitkultur ist die Autoliebe zum Retro-Steckenpferd älterer Generationen geworden, der Landbevölkerung und der Menschen ohne Abitur...“*

Ganz abgesehen von der Frage, was wir hier auf dem Land, die wir weder mondän noch jugendlich noch urban sind, machen sollen, wenn Busse und Bahnen alles daran setzen, NICHT nutzbar zu sein...

Da sieht man, wie wichtig es ist, sich auf eigene Einschätzungen zu verlassen und nicht alles kritiklos zu schlucken, was uns vorgesetzt wird. Sobald man sich nämlich darauf verläßt, daß das Medium der Wahl (privatwirtschaftliche Presse, Öffentlich Rechtliche, social media-Blasen oder was auch immer) doch sicher das Richtige vermitteln, ist man für Verschwörungstheorien aller Art empfänglich.

Wenn Worte nicht das bedeuten, was man denkt: von den Freimaurern in USA bis zur Vertuschung von Kapitalverbrechen in der DDR können nicht nur privatwirtschaftliche, sondern auch höchststaatliche Äußerungen tiefes Mißtrauen hervorrufen.

Mißtrauen prägt unsere Zeit, nur richtet es sich bei der Mehrheit der Mißtrauischen gegen die falschen Einrichtungen. *M. Hiller*

Info

Weiterlesen zum Thema:

- ♦ Die komplette Serie "Zeitalter der Desinformation" haben wir für Sie auf www.dblt.de unter eben diesem Suchwort zusammengestellt. Dort finden Sie kurze Zusammenfassungen zu interessanten Vorträgen, weiterführende Links und Anregungen.

Nur mal angenommen: Friede Freude Eierkuchen...



...wir hätten das wider Erwarten tatsächlich zum Frohen Fest bekommen... Trump wäre in der wohlverdienten Versenkung verschwunden. Wir hätten eine zukunftsichere Regierung anstelle eines Scherbenhaufens. Putin hätte festgestellt, daß er genug Land, Macht und Feinrippunterhemden hat und den Angriffskrieg gegen die Ukraine beendet. Elon Musk hätte seine Marsrakete bereits fertiggestellt und zum Jungfernflug nicht nur sich selbst (Musk first!) Kim Jong Un, Viktor Orbán, Georgia Meloni, Marine Le Pen, Björn Höcke und - weil noch ein Platz frei war - auch Jair Bolsonaro eingeladen. Und alle hätten freudig zugesagt und wären abgeflogen. Erst unterwegs stellte einer von Musks "unfähigen" Technikern fest, daß die Weltressourcen nicht für den Rückflug ausreichen würden. Dann hätten jetzt die Versenkung, der Mars und ein Scherbenhaufen das Problem und wir wären es los... *Aber da klingelt der Wecker.*



Gemeinsam für Asbach: 2000 € Spenden für soziale Projekte gesammelt

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 800-jährigen Bestehen des Ortes Asbach hat der Ortsbeirat eine Chronik zur Geschichte erstellt und diese an die Haushalte verteilt. Viele Bürgerinnen und Bürger zeigten ihre Dankbarkeit und Wertschätzung für diese Aktion und überreichten dem Ortsbeirat freiwillige Geldspenden, die eine Summe von 600 € ergaben. Diese Spendengelder wurden an den Verein „Soziales für Asbach e.V.“ (SofA) im Rahmen des Laternenumzugs zu Sankt Martin übergeben. Neben den Haustür-Spenden kamen weitere großzügige Zuwendungen von Privatpersonen und ortsansässigen Ge-

werbetreibenden, die direkt an SofA überwiesen wurden. Insgesamt konnte durch diese Aktion ein beachtlicher



Betrag von über 2000 € gesammelt werden. Der Verein SofA wird die

Spendengelder für soziale Projekte im Ort nutzen, darunter die geplante Sanierung des Spielplatzes, um diesen sicherer und attraktiver für die Kinder in Asbach zu gestalten.

Der Ortsbeirat und SofA bedanken sich herzlich bei allen Spenderinnen und Spendern, die diese Initiative unterstützt haben. Diese großzügigen Beiträge zeigen das große Engagement und die Zusammengehörigkeit in unserer Dorfgemeinschaft und tragen dazu bei, dass Asbach ein lebenswerter Ort für Jung und Alt bleibt.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die diese Aktion möglich gemacht haben! ■

CDU Modautal: Die Polizei informierte "wir wollen, dass Sie sicher leben"

[ausführlich auf dblt.de!](http://dblt.de!)

Unter dem Motto „Rat mal wer dran ist...“ fand im November eine öffentliche Veranstaltung der CDU Modautal im Sitzungssaal der Hofreite in Brandau statt. Im vollbesetzten Saal begrüßte CDU-Vorsitzende Gerlinde Schütz die drei Referenten Kriminaloberkommissarin (KOK) Melanie Kolb vom K21/22 Polizeipräsidium Südhessen und Polizeihauptkommissar (PHK) Bernd Kury und Polizeioberkommissar

(POK) Eric Meier von der Polizeidirektion Ober-Ramstadt.

In der Kriminalstatistik der Straftaten im Landkreis Darmstadt-Dieburg schneidet Modautal neben Fischbachtal am besten ab. Bürgermeister Lautenschläger meinte, es sei natürlich ärgerlich, wenn Ortsschilder gestohlen-, Wände und Schilder besprüht und öffentliche Einrichtungen durch Vandalismus zerstört werden. Es werde alles

konsequent zur Anzeige gebracht.

Infos zur Einbruch-Hochsaison bei früher Dunkelheit, auf Weihnachtsmärkten und in überfüllten Bussen und Einkaufszentren sowie zu Trick- und Taschendiebstahl, zum Enkeltrick oder Sicherheit für Haus und Hof waren die Themen.

In der ersten öffentlichen Veranstaltung im neuen Jahr geht es um Kindernotfälle. (JoTo)

**walter
mink**
bestattungsdienst

Bestattungsvorsorge
Beratung im Trauerfall
Bestattungen aller Art
Überführungen

Wir erledigen für Sie alle
Formalitäten und Termine

Seit über 40 Jahren
auf allen Friedhöfen für Sie tätig

64686 Lautertal / Odw.
Tel.: 06254 38224
www.bestattungen-mink.de

SEIT **85** JAHREN

**KINDINGER
GRABMALE**

Meisterbetrieb
Nibelungenstraße 150
64686 Lautertal-Elmshausen
Telefon 06251-3437 Fax 06251-67486

rettig

Beste Adresse im Lautertal Ihr Partner mit 1A-Service

→ für moderne Küchen
von der individuellen
Planung bis zum
fachmännischen Einbau

→ für TV und HiFi in
Top-Design und
höchster Perfektion

→ für hochwertige
Elektrogeräte mit
Rundum-Service

Seit 1950 sind wir
Ihr Partner mit 1A-Service

Unsere
Kocherlebnisse:
Immer ein
Genuss!

Lautertal - direkt an der B 47 • www.rettig.info

3. Spendenaktion „Miteinander teilen“ am 7. Dezember in Brandau

Die 3. Spendenaktion „Miteinander teilen“ zugunsten der Groß-Bieberauer Lebensmitteltheke findet von 9- 14 Uhr im Gemeindehaus der Ev. Kirchengemeinde Neunkirchen in der Fichtenstraße 16 in Brandau statt.

Zu der Groß-Bieberauer Lebensmitteltheke kommen auch Menschen aus Modautal, die Zahl der bei der Lebensmitteltheke registrierten Menschen steigt immer weiter, inzwischen werden hier mehr als 600 Menschen mit gespendeten Lebensmitteln versorgt. Der Verein Diakoniezentrum Groß-

Bieberau e.V. führt als Träger der „Lebensmitteltheke“ in diesem Jahr zum dritten Mal die Spendenaktion „Miteinander teilen“ durch.

Was kann gespendet werden?

Original verpackte, länger haltbare und noch verwertbare Lebensmittel, die ohne Kühlung gelagert werden können, z.B. Mehl, Nudeln, Zucker, Konserven, nicht-alkoholische Getränke etc. – bitte kein Obst, kein Gemüse, keine gefrorene Ware!

Das Team der Lebensmitteltheke nimmt Ihre Spenden vor Ort entgegen

und garantiert für eine faire, gerechte Verteilung an unsere Kundinnen und Kunden. Wer in der Adventszeit etwas Gutes tun und sichergehen möchte, dass die Spende auch da ankommt, wo sie gebraucht wird, kann die Lebensmitteltheke unterstützen.

Info Weitere Infos über die Lebensmitteltheke: www.bit.ly/DZ-GB-LMT.

„Sparen am falschen Ende“?

Integrations- und Berufssprachkursen der Volkshochschulen im Kreis Bergstraße droht das Aus. Landrat Engelhardt fordert daher die Bundesregierung dringend auf, im Haushaltsentwurf nachzubessern. Anstatt der erforderlichen mindestens 1,7 Milliarden Euro für 2025 sind nur 810 Millionen Euro im Haushaltsentwurf vorgesehen. *„Dies wäre ein Sparen am falschen Ende! Die Mittelkürzungen bei Sprachkursen für Geflüchtete hätten dramatische gesellschaftliche und längerfristig auch wirtschaftliche Auswirkungen. Denn Sprache ist der wichtigste Schlüssel zur Integration und zur Teilhabe an unserer Gesellschaft“,* so Engelhardt. ■

Kreis Bergstraße unterstützt Hebammen in ihrer Arbeit

Um die wichtige Arbeit von Hebammen zu unterstützen, wird im Kreis Bergstraße erstmals eine Koordinierungsstelle für Hebammen geschaffen. Die Personalstelle der koordinierenden Hebamme soll von einer ausgebildeten Hebamme besetzt werden. Bewerbungen können jetzt eingereicht werden. Die Koordinierungsstelle wird organisatorisch beim Trägerverein des Geburtshauses Bergstraße e.V. angesiedelt. Der Kreis Bergstraße trägt die Personalkosten. Weitere Infos / Stellenausschreibung: <https://hebammen-hessen.de/beruf-hebamme/stellenmarkt/> ■

Mobil bleiben mit Bus und Bahn: Kostenloses Mobilitätstraining von PauLas und VRN

Viele Seniorinnen und Senioren fühlen sich unsicher, wenn es darum geht, öffentliche Verkehrsmittel zu nutzen. Da gibt es etwa die Angst, beim Ein- oder Aussteigen nicht schnell genug zu sein, in den Bustüren eingeklemmt zu werden oder gar zu stürzen. Manche fühlen sich auch mit der Planung einer Fahrt überfordert. Deshalb haben die psychosozialen Fachkräfte auf dem Land (PauLas) des Kreises Bergstraße für die Gemeinden im Vorderen Odenwald (NOVO) kürzlich zusammen mit der Gemeinde Rimbach und dem Verkehrsverbund Rhein-Neckar GmbH (VRN) ein zweitägiges Mobilitätstraining veranstaltet.

Wer sich für das Training interessiert, kann die Broschüre "Mobilitätstraining für Senioren" hier herunterladen:

<https://www.vrn.de/service/downloads/mobilitaetstraining/dokumente/mobilitaets-broschuere%E2%80%9393senioren.pdf>

Ralf Pritsch

Ihr
Steinmetzmeisterbetrieb
für Grabanlagen
aller Art
in Modautal
und Mörfelden Walldorf

Modautal

Telefon 06167 7107

Mobil 0171 6298938

Mörfelden-Walldorf

Telefon 06105 914291

E-Mail: pritschralf@t-online.de

Diakonie



Diakoniestation
Südlicher Odenwald

Beraten Pflegen Begleiten

Wir pflegen und versorgen Sie in Ihrer häuslichen Umgebung in Fürth, Lautertal, Lindenfels, Rimbach und sind 24 Std. für Sie erreichbar. Rufen Sie uns an!

Bahnhofstr. 11, 64658 Fürth
Tel. 06253/932183, Fax 06253/932185
Email info@dssso.de

STARK FÜR ANDERE

www.dssso.de

Mor!
Einlagen
Schuhe für Einlagen
Maßschuhe
Diabetikerversorgung
Bandagen
Kompressionsstrümpfe
Hausbesuche
Nibelungenstr. 302
Reichenbach
☎ 06254 / 1317
www.orthopaedie-mori.de

Vielliebchen
Kissen für die natürliche Körperlagerung
stützen -sitzen-lehnen-liegen- ausgleichen
margarete-dreger@gmx.de
T 06254 2919
vielliebchen-Kissen.de

Torsten Mink Heilpraktiker
Praxis für Osteopathie und
Schmerzphysiotherapie
Krankengymnastische Privatpraxis
Wiesenstr. 22 in Gadernheim
Tel. 06254/308 52 85 Mail. torsten.mink@yahoo.de

Lebendige Tiere sind keine Weihnachtsgeschenke!

Die Tierheime sind bereits jetzt überfüllt und können zum Teil keine Tiere mehr aufnehmen. In den Lockdowns mit Homeoffice während der Coronajahre holten sich viele Menschen einen Hund oder eine Katze nach Hause und merkten schnell: so ein Haustier ist nicht so pflegeleicht, es fordert Zeit und Hinwendung, kostet Geld und macht Dreck, braucht Erziehung. Ruckzuck wanderten viele der "neuen Familienmitglieder" in die Tierheime.

Zu Weihnachten kommen jedoch noch immer Menschen auf die Idee, ihre Lieben mit einem lebendigen Tier zu beschenken. Ohne sich Gedanken darüber zu machen, ob das Geschenk auf Dauer wirklich Freude machen wird und selbst Lebensfreude erfährt. Leuchtende Kinderaugen entdecken bald nach dem Fest, daß der niedliche Goldhamster, das Kätzchen oder der Hundewelpen auch lästig wird, Auslauf und Erziehung braucht, viel Pflege und gutes Futter wollen.

Deshalb wird dringend empfohlen: wenn Sie ein Tier schenken möchten, klären Sie alle Aspekte vorher mit allen Familienmitgliedern ab, als Weihnachtsüberraschung ist ein lebendiges Tier nicht geeignet! Erfahrungsgemäß stellt man in vielen Familien ein zwei Wochen nach dem Fest des Schenkens fest, daß ein lebendiges Tier nicht nur goldig ist, das kurzzeitgeliebte Kuscheltier muß wieder weg. Fällt die gemeinsame Beratung positiv aus, machen Sie einen Besuch bei einem der regionalen Tierheime. Vorher anrufen und schildern, was für ein Tier Sie möchten ist wichtig. Schenken Sie lieber anstatt eines lebenden Tieres ein passendes Stofftier mit Gutschein. So kann sich der Beschenkte weiter darauf freuen und sich vorher gut informieren. Bücher oder Informationsbroschüren über das ausgewählte Tier können mit dem Gutschein verschenkt werden. Gerade Tiere aus dem Tierheim haben

es verdient, in ein schönes Zuhause zu kommen. Neulingen in punkto Tierhaltung wird empfohlen, zuerst einmal einem älteren Tier, dessen Charakter schon bekannt ist, ein schönes Zuhause zu geben. So kann man die Tierart in Ruhe kennen lernen und Verantwortung über einen überschaubaren Zeitraum übernehmen. Bei Kleintieren muß bedacht werden, ob es ein Einzelgänger wie der Goldhamster ist oder ein gesellig lebendes Tier wie Meerschweinchen. Goldhamster sind überdies nachtaktiv und nicht sehr begeistert davon, als Kuscheltier mißbraucht zu werden. Man stelle sich nur einmal vor, von oben greift eine gigantische Hand nach uns und stört uns ständig bei dem was wir gerade tun wollten. Artgerechte Haltung kann für viele „Kuschel“-Tierarten nicht geschaffen werden, denn ein Haushalt ist keine Wildnis. Ein Tier zu halten ist immer mit Abstrichen verbunden. ■

Info

Tierheime in der Region

- ◆ Tierheim Heppenheim <https://www.tierheim-heppenheim.de/>
- ◆ Tiere in Not Odenwald <https://www.tiere-in-not-odenwald.de/>
- ◆ Tierheim Darmstadt <https://www.tierheim.com/hessen/tierheim-darmstadt/>
- ◆ Tierh. Würzburg: <http://tierheim-michelstadt-wuerzburg.de/3/>

Silvesterfeuerwerk: für Wildtiere und Haustiere purer Streß

Feuerwerk zu Silvester ist stimmungsvoll, etwas ganz Besonderes. Aber es bedeutet auch Unmengen an Müll, Feinstaubbelastung und Lärm. Das nächtliche Spektakel stört Wildtiere, besonders Vögel. Bei Haustieren löst die Knalleri oft Panik aus. Hundebesitzer wagen sich tagelang nicht ins Freie, hören in der Silvesternacht laute Musik und trösten ihr Tier. Ein Fehler: das bestärkt das Tier nur noch in seiner Angst. Tipps für den richtigen Umgang mit Tieren in der Silvesternacht gibt es beim Tierschutzbund.

Man kann vorher mit dem Tier trainieren, daß Lärm nicht besorgniserregend ist, schafft ihm ruhige Rückzugsorte (bei uns war es schon immer der Heizungskeller).

Gelassenes Verhalten wird mit Leckerli oder Lob verstärkt, wichtig ist daß das Tier entspannt bleibt. Am Silvesterabend sollten Haustiere nicht allein gelassen werden, schließen Sie alle Rolläden, beschäftigen Sie Ihr Tier mit Spielen. *mh*

Info

<https://www.tierschutzbund.de/tiere-themen/tierschutz-im-alltag/tiere-an-silvester>

Afrikanische Schweinepest breitet sich rasant aus
Wegegebot und Hunde-Anlein-Pflicht in Wäldern
Weitere Infos auf www.dblt.de / Afrikanische Schweinepest: Aktuelles oder www.kreis-bergstrasse.de

The advertisement features a large pile of light-colored firewood in the background. In the foreground, several logs are stacked. A logo in the top left corner shows a green tree inside a brown house-like shape with the text 'KaHo' below it. A diagonal banner across the middle of the woodpile reads 'www.Kaminholz-Hofmann.de'. Another banner at the bottom left of the woodpile reads 'Natürlich aus dem Odenwald'. In the bottom right corner, there is a circular logo with a green tree and the text 'Kooperation Sauberes Holzfeuer' and 'Bundesverband Brennholzhandel und Brennholzproduktion e.V.' around the perimeter. Below the woodpile, the text 'Kaminholz Hofmann' is followed by 'Ortsstraße 1', '64668 Rimbach', and '0160/99007817'.

Helfer gesucht: Amphibienschutzzaun Modautal

Achtung Amphibienwanderung! Für einen Amphibienschutzzaun an der Straße im Wald zwischen Ernthofen und Neutsch werden für die tägliche Leerung im nächsten Frühjahr Helfer/innen gesucht. Der Aufbau wird von der Gemeinde Modautal und den NABU Ortsgruppen von Asbach, Rohrbach und Ober Ramstadt organisiert. Für die anschließende tägliche Leerung der Eimer und die damit verbundene Organisation werden Helfer/innen benötigt. Es müssen an jedem Wochentag die Eimer geleert werden! Bitte melden Sie sich, wenn Sie sich einbringen möchten. Wie die Hilfe funktioniert, wie man die Tiere richtig anfasst, ist mit einer Einführung schnell gelernt. Es ist schön, wenn jemand an vielen Tagen mit anpacken kann und auch die Organisation mit übernehmen möchte. Wer nur einmal oder zweimal Zeit hat, ist aber auch willkommen. Der genaue Zeitraum für die Amphibienschutzaktion wird derzeit noch mit dem NABU abgestimmt. Freiwillige Helfer können sich gerne bei uns melden! Kontakt: Gemeinde Modautal Ordnungsamt (Fr. Götz oder Hr. Böhm) Tel.: 06254/9302-20 oder -17 ordnungsamt@modautal.de



Garten vogelfreundlich machen - Vogelfütterung richtig gestalten

Ein Vogelhäuschen im Garten oder auf dem Balkon ist ein Magnet für zahlreiche Vogelarten. Heutzutage ist es enorm wichtig, die heimischen Vögel zu füttern. Denn im Vergleich zu den 50er Jahren fehlen jährlich rund 200 kg Körner und Sämereien pro Hektar Ackerfläche (Ornithologe Prof Dr Peter Berthold, ehemaliger Leiter der staatlichen Vogelschutzwarte, Infos zu seinen Filmen und Büchern auf Wikipedia). Dieses Futter stand Feldtieren wie Grauammer, Rebhuhn oder Feldhamster zur Verfügung, heute stehen sie am Rande des Verschwindens. Da die auf Effektivität angelegte Landwirtschaft "nutzlose" Randflächen vielfach für den Anbau nutzt, fehlen sie der Tierwelt. Inzwischen werden an vielen Stellen Blühflächen angelegt, in denen wilde Tiere Nahrung und Ruhe finden.

Örtliche Natur- und Vogelschutzgruppen füttern auch in Feld und Wald. Speziell für Fasane wären nun noch Feldhecken wichtig. Die Wildtierforschung geht aktuell davon aus, dass das nächste Brutgeschäft von Vögeln wie dem Rebhuhn nicht mehr richtig abläuft, wenn das Tier im Winter auch nur 20 % seines Körpergewichts verliert (das sind ca. 60g pro Rebhuhn). Vogelarten wie Kuckuck oder Nachtigall überwintern im Süden, aber Amsel, Meise oder Sperling kommen in unsere Gärten um nach Futter zu suchen. Ein naturnaher Garten und Futterhäuschen helfen ihnen, genügend Nahrung zu finden, denn in der kargen Winternatur ist Nahrung rar.

Futterstation oder Futterhäuschen für Vögel: gut überschaubar mit Rund-

umsicht; nahe gelegene Versteckmöglichkeiten wie Büsche oder Sträucher sind sehr wichtig. Als Vogeltränke ein Schälchen mit Trinkwasser hinstellen

Das richtige Futterangebot:

◆ Körnerfresser wie Fink und Sperling brauchen Sonnenblumenkerne und Hanfsamen in frei hängenden Futterhäuschen oder -spendern

◆ Weichfutteresser wie Amsel und Rotkehlchen mögen Haferflocken und getrocknete Beeren oder Obst, Futterstation am Boden an einer geschützten Stelle

Das Futter muß vor Nässe geschützt sein und regelmäßig erneuert werden. Aus hygienischen Gründen sollten Futterhäuschen ab und zu mit heißem Wasser gereinigt werden. Brot oder Speisereste sollten nicht an Vögel verfüttert werden, da Gewürze und Salz schädlich sind.

Wie Sie Ihren Garten im Winter vogelfreundlich gestalten können:

Natürliches Grün erhalten: Sträucher und Büsche bieten Vögeln Unterschlupf und Nahrung. Eberesche oder Vogelbeere sollte nicht fehlen.

Tierfreundliche Gartenpflege: bei der Düngung des Gartens sollte auf natürliche Produkte wie Komposterde und Rindenmulch zurückgegriffen werden. Chemische Mittel, die Insekten töten, schaden auch den Vögeln.

Nachsicht bei Aufräumarbeiten: in Totholz und abgestorbenen Pflanzenteilen überwintern Insekten, die Vögeln als Nahrung dienen. Verblühte Blumen und Stauden tragen immer noch wertvolle Samen und sollten daher nicht komplett zurückgeschnitten werden. mh

STEINMANN
Fliesenfachverlegung
Günter Steinmann Bergstraße 5a, 64397 Modautal
06167-7480 Mobil 0170-4312860
www.fliesen-steinmann.de

AUF DEN PUNKT GEBRACHT MIT EINER
MINIANZEIGE FÜR 325 EURO
für ein Jahr (11 Schaltungen) zzgl. MWSt.
gerhards@lautertaldruck.de
Telefon 06254 9513-70
DURCHBLICK by GERHARDS GMBH & CO.
VERLAGS- UND VORBEREITUNGSBETRIEB KG

SHM Sanitär- & Heizungstechnik Modautal GmbH
Hügelstraße 3, 64397 M-Hoxhohl
Tel. 06167-490 • Fax 06167-1540
www.shm-modautal.de

Geschenkartikel bis zu 70% auf Lagerware!
seit über **40 Jahren** Ihr Partner in allen Elektrofragen
ELEKTRO RINK
Elektroanlagen
64397 Modautal-Ernsthofen
Darmstädter Straße 2
Telefon 06167 1408
www.elektro-rink-modautal.de
Elektrogeräte
HiFi • TV • Media
Satelliten-Anlagen
Geschenkartikel
Kundendienst
PAKET SHOP

EURO REPAR CAR SERVICE
Kfz-Meisterbetrieb
Auto - Frank
Inh. Matthias Frank
Beedenkirchener Str. 21 • Lautertal-Reichenbach
Tel. 06254 - 95 90 190 • mail@auto-frank.eu
Alle Marken • Spezialisiert auf Peugeot, Citroën und Ford
Wohnmobil - Vermietung und Verkauf

Breitgefächertes Sortiment mit überraschenden Neuheiten

Fürth/Linnenbach. 1949 gründete Adam Schmitt sein kleines Handelsgeschäft für Futtermittel. In den folgenden Jahren konnte der Familienbetrieb das Angebot immer weiter ausbauen. Seit 1999 führt die Enkelin des Gründers Beate Weisener das Geschäft am Linnenbach 8/9. Sie bietet ihren Kunden ein breitgefächertes Sortiment – vom Besen und Kleingerät über Blumenerde und Hundefutter bis hin zu einer großen Getränkeauswahl. Seit kurzem sind auch die außergewöhnlichen Gewürzmischungen im Keramikgefäß der Firma Potluck im Regal zu finden, sowie Öle und Saaten aus Sonnenblume, Lein, Raps und Senf vom Gruberhof in Fahrenbach.

Zur Vorbereitung auf den Winter gibt es bei beim Land- und Getränkehandel Schmitt aktuell wieder Streusalz, Schneeschieber und Pflanzenschutzhauben.

Winterfütterung für Wildvögel:

Um auch den Wildvögeln gut durch die kalte Jahreszeit zu helfen hat Beate Weisener alles, was man für die Winterfütterung braucht. Das Sorti-

ment umfasst lose Erdnusskerne, Fettfutter, Haferflocken, verschiedene Sämereien, geschälte Sonnenblumenkerne, Rosinen und „Adams Prachtmischung“, das Vogelfutter, das heute noch nach der Rezeptur von Adam Schmitt gemischt wird. Natürlich dürfen auch Meisen- und Jumboknödel sowie Nuss- oder Futterstangen nicht fehlen. Zur Vermeidung von Plastikmüll sind viele Einzelfuttermittel und Meisenknödel auch lose erhältlich. Das selbst zu mischende schalenlose Futter ist eine wertvolle Alternative für Vogelliebhaber, die auf Balkon und Terrasse füttern und herumliegende Schalen vermeiden möchten. Vogelfutterhäuser und Futtersilos gibt es selbstverständlich dazu.

Auch für Haustiere wie Hunde, Katzen oder Meerschweinchen ist bestens gesorgt. Neben einer reichhaltigen Auswahl an Futter bietet Beate Weisener allerlei Zubehör, vom Fressnapf bis zur Leine.

In der Getränkeabteilung gibt es ein umfassendes Sortiment aus der Region – von der Odenwaldquelle über Bergsträßer Weine bis hin zum Pfungstädter Bier. Außerdem ist Land-

und Getränkehandel Schmitt auch DHL-Paketshop.

Jubiläumsaktionen im Dezember

Zum 75-jährigen Bestehen dürfen sich die Kundinnen und Kunden im Dezember auf besondere Jubiläumsaktionen freuen.

Info Weitere Informationen finden Sie im Internet unter <https://www.landhandelschmitt.de/> oder unter der Nummer 06253/5003.

Webinar „Artenvielfalt und klimaresiliente Gärten“

4. Dezember 2024
18:30 Uhr digital

Martin Herbst (Projekt „hortus picorum viridium“) gibt Anregungen, wie man die biologische Artenvielfalt fördern kann - im eigenen Garten, auf Firmengelände oder kommunalen Flächen.

Anmeldung
klimaschutz@kreis-bergstrasse.de
oder Telefon 06252-15 5268

Alles rund um Meise & Co.

Vogelfutterhaus Domek

Kunststoff,
21 x 16 x 15 cm

17.⁹⁵



Vogelfutterhaus

Kunststoff, ø 27 cm

16.⁹⁵



Vogelfutterhaus Lana

Kiefer,
19 x 19 x 28 cm

28.⁹⁵



Vogelhaus Nick

Birke, 29 x 24 x 19 cm

22.⁹⁵



Vogelfutter, Vogelhäuser und Futtersilos in großer Auswahl!

Sonnenblumenkerne gestreift
5 kg (lose) GP je kg = 1,56 € **7.80**
25 kg Sack GP je kg = 1,36 € **34.00**

Sonnenblumenkerne geschält
5 kg (lose) GP je kg = 2,00 € **10.00**
25 kg Sack GP je kg = 1,68 € **42.00**

Winterstreufutter (eigene Mischung)
5 kg (lose) GP je kg = 1,76 € **8.80**

Wildvogelfutter bestehend aus: Sonnenblumenkerne gestreift, Erdnüsse, Futterhaferflocken, Hanf, Waldvogelfutter
25 kg Sack GP je kg = 1,56 € **39.00**

Gevo Fettfutter
25 kg Sack GP je kg = 2,05 € **51.20**

Viele Futtermittel bieten wir auch lose per kg an:

Erdnüsse, halbe/ganze 2.40
Erdnusskerne, blanchiert 2.70
Erdnusskerne, gehackt 2.80
Futterhaferflocken 1.75
Hanfsaat 2.50

GEVO Meisenknödel
30 Stk. im Eimer mit/ohne Netz **10.90**
100 Stk. im Karton ohne Netz **28.25**
100 Stk. im Karton mit Netz **28.60**

Welzhofer Meisenknödel
Mit Insekten ohne Netz, je Stk. **0.45**
100 Stk. im Karton **42.95**

Preise freibleibend.

GETRÄNKEABHOLMARKT • GARTENBEDARF • FUTTERMittel

LANDHANDEL SCHMITT
Inh. Bastian Weisener

AM LINNENBACH 8+9 • 64658 FÜRTH-LINNENBACH
FON 0 62 53 / 50 03 • FAX 0 62 53 / 50 04
WWW.LANDHANDELSCHMITT.DE

Öffnungszeiten:
Montags geschlossen
Di. - Fr. 9.00 - 12.30 und 14.00 - 18.00 Uhr • Samstag 9.00 - 13.00 Uhr



Ev. Kirchengemeinde Neunkirchen Tel.: 06254-7205 www.ekg-neunkirchen.ekhn.de

- 01.12. Kein Gottesdienst in Neunkirchen - Herzliche Einladung um 11.00 Uhr zum Gottesdienst in Groß-Bieberau
 07.12. 18.00 musikalisch-adventlicher Abendgottesdienst, Pfr. Schnitzspahn & Team
 15.12. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Prädikantin Ruth Vetter und Frauenteam
 24.12. Heiligabend 16.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel, Pfr. Schnitzspahn, 22.00 Uhr Christmette, Pfr. Schnitzspahn
 25.12. Kein Gottesdienst in Neunkirchen - Herzliche Einladung um 10.00 Uhr zum Gottesdienst in Niedernhausen mit Posaunenchor, Prädikantin Jasmin Klein oder 10.00 Uhr zum Gottesdienst in Groß-Bieberau mit Abendmahl und dem Kirchenchor, Pfr. Kühnle
 26.12. 10.00 Uhr Gottesdienst in Neunkirchen mit Abendmahl, Trompete, Kirchenchor, Orgel, Pfr. Schnitzspahn
 31.12. 18.00 Uhr Gottesdienst zum Altjahresabend mit Fürbitten, dem Kirchenchor, Pfr. Schnitzspahn

Ev. Kirchengemeinde Ernhofen 06167-378 www.ernsthofen-evangelisch.de in der Schloßkirche

- 01.12. 11.00 Uhr Kirche mit Kindern, Prädikant Andreas Martin, musikalische Gestaltung Michael Partheil
 01.12. 16.00 Uhr Kantatengottesdienst, Pfarrer Konrad Rampelt
 04.12. 19.30 Uhr Adventsandacht, Prädikantin Andrea Quenzer, musikalische Gestaltung Flöten-Ensemble
 08.12. 10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrer Konrad Rampelt, musikalische Gestaltung Kirchenchor und Organist B. Stetter
 11.12. 19.30 Uhr Adventsandacht, Prädikantin Andrea Quenzer, musikalische Gestaltung Holzbläserquintett
 18.12. 19.30 Uhr Adventsandacht, Prädikantin Andrea Quenzer, musikalische Gestaltung Trio Klarinette, Fagott, Orgel
 24.12. Heiligabend 16.00 Uhr Familiengottesdienst mit den Konfirmanden, Pfarrer Konrad Rampelt
 24.12. Heiligabend 22.30 Uhr Christmette, Pfarrer Joachim Fuchs, musikalische Gestaltung Organist Alexander Felger
 25.12. 1. Weihnachtstag 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrer K. Rampelt, mus. Gestaltung Kirchenchor und Organist B. Stetter
 31.12. Silvester 18.00.00 Uhr Jahresabschlussgottesdienst, Pfarrer Konrad Rampelt

Landeskirchliche Gemeinschaft Reichenbach www.lkg-lautertal.de Haus der Landesk. Gemeinschaft Friedhofstr. 27 Reichenb.

Pfadfindertreffen Di Mi Do nach Absprache in kleinen Gruppen

- 01.12., 08.12., 15.12. jeweils 18:00 Uhr Abendgottesdienst
 22.12. 10:30 Uhr Gottesdienst für Ausgeschlafene mit Adventsfeier
 26.12. 10:30 Uhr Weihnachtsgottesdienst
 01.01. 18:00 Uhr Neujahrsgottesdienst

Ev. Kirchspiel Lautertal - Beedenkirchen Reichenbach Gadernheim

- 01.12. 09:30 Uhr Advents-Gottesdienst Ev. Kirche Gadernheim
 10:30 Uhr Familien-Gottesdienst mit Heidi Dahl, Ev. Kirche Reichenbach
 ab 15:00 Uhr Adventsfest in Beedenkirchen rund um Pfarrscheuer und Kirche
 16:00 Uhr und 18:00 Uhr Berrekercher Stuwemussig Ev. Kirche Beedenkirchen
 08.12. 10:00 Uhr „Der ganze Weg zum Himmel ist Himmel“ Kirchspiel-Gottesdienst nach dem Vorschlag der Evangelischen Frauen in Hessen & Nassau, Ev. Kirche Beedenkirchen
 15.12. 11:00 Uhr Familien-Gottesdienst mit dem Kindergarten Ev. Kirche Gadernheim
 11:00 Uhr Gottesdienst Ev. Kirche Reichenbach
 16:00 Uhr Musikalischer Advents-Gottesdienst Ev. Kirche Gadernheim
 22.12. 08:30 Uhr Weihnachtsandacht Altes Rathaus Elmshausen
 09:45 Uhr Weihnachtsandacht Festhalle Lautern
 24.12. Gottesdienste am Heiligabend:
 15:30 Uhr Krippenspiel Ev. Kirche Beedenkirchen
 15:30 Uhr Krippenspiel Ev. Kirche Reichenbach
 17:00 Uhr Krippenspiel Ev. Kirche Gadernheim
 17:30 Uhr Christvesper Ev. Kirche Beedenkirchen
 22:00 Uhr Christnacht-Gottesdienst
 Ev. Kirchen Gadernheim und Reichenbach
 25.12. 10:00 Uhr Kirchspiel-Weihnachtsfestgottesdienst Ev. Kirche Beedenk.
 26.12. 18:00 Uhr Gottesdienst zum 2. Weihnachtstag Ev. Kirche Reichenbach
 31.12. Jahresschluss-Gottesdienste: 17:00 Uhr Ev. Kirche Gadernheim;
 17:00 Uhr Ev. Kirche Reichenbach; 18:30 Uhr Ev. Kirche Beedenkirchen

Kindergottesdienste und Kinderangebote

- 01.12. 10:30 Uhr Familiengottesdienst mit Heidi Dahl Ev. Kirche Reichenbach
 15.12. 11:00 Uhr Familiengottesdienst mit dem Kindergarten,
 Ev. Kirche Gadernheim
 15.12. 11:00 Uhr Kindergottesdienst Gemeindehaus Reichenbach

Weitere Termine sowie die Termine der Gruppen und Kreise im Lautertaler Kirchspiel: www.kirchspiel-lautertal.de

Noch ne Frage - und absichtlich auf dieser Seite:
 soll Gadernheim einen Dorfpuff bekommen? Schauen Sie mal rein
 und lassen Sie sich überraschen: Dorfpuff.de!

Ihre Termine:
ob kirchlich, sportlich oder politisch -
bitte senden Sie sie gern bis spätestens
3 Tage vor Redaktionsschluß (Termine
siehe S. 2) !
Text, Foto, Plakat... an M. Hiller:
mh@dblt.de
Große Anhänge:
Zugangsdaten auf Anfrage!

BEGEGNUNGSCAFÉ

**SIE SIND HERZLICH EINGELADEN,
KOMMEN SIE VORBEI!**

Das offene Angebot bietet einen Raum für interkulturelle Begegnungen für Jung und Alt, um bei gemütlicher Atmosphäre miteinander ins Gespräch zu kommen und neue Kontakte zu knüpfen.

Interessierte können Hilfestellungen und Informationen durch haupt- und ehrenamtliche Helferinnen und Helfer erhalten.

WANN?

Jeden Donnerstag
15:00 bis 17:00 Uhr

WO?

Café Klostersgarten
Klostergasse 5a
64625 Bensheim





Notrufnummern

Polizei 110
Feuerwehr/Rettungsdienst 112
Giftnotruf Mainz 06131-19240
Polizei Ober-Ramstadt 06154-63300
Behördennummer Verwaltung 115
THW Leitstelle Dieburg 06071-19222
Weißer Ring Opfer Notruf 16006
Kinder- & Jugendtelefon 0800-1110333
Elterntelefon 0800 1110550
Strom + Gas GGEW AG 06251-13010
Wasser Lautertal 0175 / 2992977
Wasser Modautal: 0171-3082320
Kläranlage Modautal 0151-17440781

Pflegedienste und Senioren-Angebote

- ♦ Diakoniestation Südlicher Odenwald Fürth 06253-932183
Außenstelle Reichenbach: Beedenkirchener Str. 1, 06254-2895
Beratung nach Absprache
- ♦ Selbsthilfegruppe für Alzheimer-betroffene Familien jeden
3. Dienstag im Monat: Alte Schule Fürth, Heppenheimer
Str. 12, 06253-87250
- ♦ Betreuungsgruppe Atempausen
Reichenbach: Mi 14.15-17.15 Uhr Ev. Gemeindehaus
Fürth: Di 14-17 Uhr Alte Schule
- ♦ Seniorenberatung: Regina Eichler-Walter, Diakonisches
Werk Bergstraße, Terminvereinbarung Tel. 06251-107226
- ♦ PauLa Telefon 06253-809 53 Mail paula-novo@kreis-bergstrasse.de



Ärzte ♦ Zahnärzte ♦ Notdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst ÄBD einheitliche Notrufnummer 116 117
Fr 14 bis Mo 07 Uhr, Mo-Do 19-07 Uhr Mi ab 14 Uhr, sonst: Hausarzt!
Apotheken-Notdienst: 0800-0022833 o. 22833

Krankenhäuser: Heilig-Geist-Krankenhaus Bensheim 06251-1320
Kreiskrankenhaus Heppenheim 06252-7010

Hausärzte: Brandau: Dr. Thiele 06254-1327
Gadernheim: Schäfer / Neuschild 06254-942281
Reichenbach: Dres Gnann 06254-814
Lindenfels: MVZ Lindenfels: Tel 06255-2233
<http://mvz.kkh-bergstrasse.de/>
Fischbachtal: Dres. Ogutu / Göbel 06166-438

Zahnärzte: Reichenbach: Dr. Rettig 06254-1855
Brandau: Dr. Krause & Partner 06254-816,
Kieferorthopädie Dr. Krause-Ludwig 06254-308956
Fürth: Dr. Martin Schmitt 06253-1666
Bensheim: Dr. Schulze Icking 06251-66112

Zahnärztl. Notdienst: Zentral 01805-607011



Soziales

- ♦ Begegnungscafé Bensheim: jeden
Donnerstag 15-17 Uhr im Café Klos-
tergarten, Klostergasse 5a Bensheim
- ♦ Koordinationsstelle Asyl-Ehrenamt
Frau Deniz Inal, Tel.: 06251 85425-151
d.inal@caritas-bergstrasse.de
Caritasverband Darmstadt e.V.
Migrationsdienst Bergstraße
- ♦ Netzwerk Vielfalt Lautertal:
netzwerk.vielfalt.lautertal@magenta.de
- ♦ Arbeitskreis Asyl Modautal
modautal.netzwerk-asyl.net
- ♦ Infos zu Asyl und Migration:
www.asyl-net-migration-bergstrasse.de

Tierarzt Notdienst ♦ Tierheime

- ♦ Öffnungszeiten Tierarzt:
www.tierarztpraxis-lautertal.com
- ♦ Tierschutzinitiative Odenwald e.V.
www.tsi-odenwald.de
- ♦ www.tierheim-heppenheim.de
- ♦ Tierschutzorganisation www.tasso.net

Info

Wem kann man spenden?

Die Redaktion hat für Sie eine
Übersicht vertrauenswürdiger
Organisationen zusammengestellt
sowie Tipps, wie Sie diese finden
können: einfach auf dblt.de
»**Krieg, Hunger, Katastrophen -
wem kann man spenden?**«
in die Suchfunktion eingeben

TAFEL Bensheim e.V.:

Geldspendenkonto
DE86 50 95 00 68 00 02 08 0893
Sparkasse Bensh. BIC HELADEF1BEN

Sachspenden für die Ukraine

Hilfsverein Helfende Hände Odw. e.V.
Tel. 06254-5049932 mail augustus60@gmx.de Wir holen die Spenden gerne bei Ihnen ab.
Geldspenden: Sparkasse Bensheim DE17 5095 0068 0002 1500 35 Stichwort Ukraine

**Pati's
FussMobil**
Mobile Fußpflege & Fußmassage
06254 - 943127

**Ich wünsche meinen
Kunden ein gesegnetes
Weihnachtsfest und alles Gute
für das Neue Jahr 2025.**

Ihre Fußpflege Patricia Bonin

**Tierarztpraxis
Lautertal**
Stefanie Weinrauch
prakt. Tierärztin

www.tierarztpraxis-lautertal.com
Nibelungenstr. 279 • 64686 L-Reichenbach
Tel. 0 62 54 94 34 64 Fax 06254-943465
Neue Mailadresse:
info@tierarztpraxis-lautertal.com

Öffnungszeiten:
vormittags 8-12 Uhr (Donnerstag 9-13 Uhr)
Terminsprechstunde Mo 15-19 Uhr, Di+Fr 15-17 Uhr
Do 15-18 Uhr
Notdienst: Kleintier-Notdienststring, Zeiten siehe
www.tierarztpraxis-lautertal.com bzw. auf dem AB

bi tierkost Seit 1996
freundlich füttern

Abholung im Modautal möglich
www.bio-tierkost.de
06167-913475

Dezember-Ausflugstipp: Audioguide „Museumslauscher“ für Kinder und Jugendliche im Kloster Lorsch



Ab ins Museum! Das hören Kinder und Jugendliche meist nicht gerne. Anders ist dies mit dem neuen Audioguide im UNESCO Welterbe Kloster Lorsch.

Aus einem Gemeinschaftsprojekt von hr2-kultur, der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen und der Jubiläumsstiftung der Sparkasse Bensheim entstand in Zusammenarbeit mit den Staatlichen Schlössern und Gärten Hessen (SG) der Audioguide. Der Museumslauscher wurde von Kindern für Kinder konzipiert: die Klasse 4e der Wingertsbergschule in Lorsch setzte es unter Anleitung von Museumspäd-

agogin Berenike Neumeister und zwei Mediencoachs des Hessischen Rundfunks um. Der Museumslauscher kann vor Ort kostenfrei über einen QR-Code vor Ort abgerufen werden. So lebt virtuell die einstige Blütezeit des Klosters wieder auf, seine Funktion und Bedeutung im frühen Mittelalter wird anschaulich.

Das Projekt Museumslauscher wurde bereits erfolgreich in weiteren hessischen Museen durchgeführt, jeweils in Zusammenarbeit mit lokalen Schulen. Die Kinder und Jugendlichen besuchen zunächst das Museum, treffen

eine Auswahl, welche Themen für ihre eigene Altersgruppe relevant sind, und schaffen daraus lebendige Hörbilder, versehen mit passenden Geräuschen und atmosphärischer Musik. Die Texte werden von den Kindern selbst eingelesen. Museumslauscher gibt es auch im Deutschen Elfenbeinmuseum in Schloss Erbach.

"Kinder auf kreative Weise mit diesem geschichtsträchtigen Ort auseinandersetzen und eine Begeisterung dafür entwickeln", sagt Dr. Hermann Schefers, Leiter der Welterbestätte Lorsch. „Die Klasse hatte bereits im vergangenen Schuljahr das Kloster im Heimatkundeunterricht kennengelernt und konnte an dieses Wissen anknüpfen. Begleitet durch Maria Bonifer und Juliane Spatz von hr2-kultur, Museumspädagogin Berenike Neumeister und die Klassenlehrerin Jana Baur entwickelte sie einen informativen und spannenden Museumslauscher, mit dem auch künftige junge Besucherinnen und Besucher bei uns auf Zeitreise gehen können.“



Museumszentrum Kloster Lorsch
Nibelungenstraße 32
geöffnet Di-So 10-17 Uhr,
außer 23.12.24-1.1.25
www.kloster-lorsch.de

Erbach

1., 8., 15., 22.12. weihnachtlicher Stadtrundgang, Infos: tourismus@erbach.de

Unesco Welterbe Grube Messel

4.12. Geowerkstatt zum Tag des Bodens: Malen mit Erdfarben, Infos und Anmeldung: www.grube-messel.de

Weschnitztal

8.12. Winterwanderung mit Sagen und Geschichten in Zotzenbach, Infos: gvo-weschnitztal@gmx.de

Michelstadt

8.12. Über Feld und Flur: Advent im Eselstall in Rehberg, Infos: info@erlebniswanderungen-odenwald.de

Lorsch

26.12. Die Krippendarstellung des Lorsch-Evangeliums - Vortrag 15 Uhr Zehntscheune, Infos www.kloster-lorsch.de

Fischbachtal

28.12. Wir schmücken einen weihnachtlichen Naschbaum für die Tiere des Waldes, Infos: info@geopark-fischbachtal.de

Weitere Freizeit-Angebote finden Sie auf www.geo-naturpark.de



GEO-NATURPARK
BERGSTRASSE-ODENWALD

**WENN BEI UNS ALLES RUND LÄUFT ,
HABEN SIE DEN DURCHBLICK**

www.lautertaldruck.de

LAUTERTAL-DRUCK

FRANZ BÖNSEL GMBH